TVAC10100

(D) **Bedienungsanleitung**

(UK) **User manual**

(F) **Manuel utilisateur**

(NL) **Gebruikershandleiding**

(DK) **Brugerhåndbog**

Version 11/2009

CE

Deutsch

**Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.
Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!**

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie im Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf **Seite 7**.

English

**These user manual contains important information for installation and operation.
This should be also noted when this product is passed on to a third party.
Therefore look after these operating instructions for future reference!**

A list of contents with the corresponding page number can be found in the index on **page 21**.

Français

Ce mode d'emploi appartient à de produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa manutention. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu á la table des matières avec mention de la page correspondante á la **page 36**.

Nederlands

**Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belagrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.
Bewaar deze hendleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!**

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginanummers op **pagina 51**.

Dansk

Denne manual hører sammen med dette produkt. Den indeholder vigtig information som skal bruges under opsætning og efterfølgende ved service. Dette skal huskes også når produkter gives videre til anden part. Læs derfor denne manual grundigt igennem også for fremtiden.

Indholdet kan ses med sideanvisninger kan findes i indekset på **side 66.**

TVAC10100

Bedienungsanleitung

Version 11/2009

Originalbedienungsanleitung in deutscher Sprache. Für künftige Verwendung aufbewahren!

Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.com) hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrenlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei Fragen wenden Sie sich an ihren Facherrichter oder Fachhandelspartner!

Haftungsausschluss

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Sollten Ihnen dennoch Auslassungen oder Ungenauigkeiten auffallen, so teilen Sie uns diese bitte auf der Rückseite des Handbuchs angegebener Adresse mit.
Die ABUS Security-Center GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische und typographische Fehler und behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt und an den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.
ABUS Security-Center ist nicht für direkte und indirekte Folgeschäden haftbar oder verantwortlich, die in Verbindung mit der Ausstattung, der Leistung und dem Einsatz dieses Produkts entstehen. Es wird keinerlei Garantie für den Inhalt dieses Dokuments übernommen.

Symbolerklärung

Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für die Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.

Ein im Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.

Dieses Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei Schäden die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Führen Sie keine Spannungsmessungen während des Akkuladens durch.
Der Akku kann explodieren und lebensgefährlich Verletzungen verursachen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit, sondern auch zum Schutz des Geräts. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch:

Jedes elektrische Gerät kann bei unsachgemäßer Verwendung zu Feuer, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen führen. Um einen sicheren und gefahrlosen Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie deshalb folgende Richtlinien:

- Befolgen sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise dieser Anleitung.
- Es sind keine zu wartenden Teile im Inneren des Produktes. Außerdem erlischt durch das Öffnen/Zerlegen die Zulassung (CE) und die Garantie/Gewährleistung.

Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- Extreme Kälte oder Hitze.
- Direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe, Rauch oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen! Plastikfolien/-tüten, Styroporteile usw., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Der Test-Monitor darf aufgrund verschluckbarer Kleinteile aus Sicherheitsgründen nicht in Kinderhand gegeben werden. Bitte bewahren Sie Gerät und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bitte führen Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen in das Geräteinnere.
- Bitte Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen angeschlossenen Geräte beachten.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Beschädigungen, sollte dies der Fall sein, bitte das Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten und keine Fremdkörper in das Gerät oder das Zubehör gelangen.
- Das Gerät bzw. Zubehör nicht werfen, fallen lassen bzw. darauf treten und keinesfalls schweren Stößen aussetzen.

Verwenden des Netzteils

- Verwenden Sie als Stromquelle ausschließlich den mitgelieferten Akku und das Netzteil. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Feuer und Explosion führen.
- Achten Sie darauf, dass sich um die Anschlüsse am Gerät und am Zubehör kein Staub und keine Fremdkörper absetzen, es besteht die Gefahr von Feuer oder einem elektrischen Schlag.
- Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzteil tritt und es nicht eingeklemmt werden kann, insbesondere in der Nähe des Steckers oder an der Stelle, an der es mit dem System verbunden ist.

LCD-Bildschirm

- Der LCD-Bildschirm kann unter starker Krafteinwirkung zerstört werden.
- Wenn Sie das System in kalter Umgebung verwenden, können Darstellungsfehler im Display auftreten. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion und der LCD-Bildschirm arbeitet wieder normal, wenn die Umgebungstemperatur ansteigt.
- Schwarze (dunkle) oder helle Punkte können stellenweise und dauerhaft auf dem Bildschirm erscheinen. Solche Punkte sind bei LCD-Bildschirmen normal und stellen keine Fehlfunktion dar. Trotz Hochpräzisionstechnologie bei der Herstellung sind eine sehr kleine Anzahl dunkler und permanent leuchtender Pixel unvermeidlich. Außerdem kann nach dem Ausschalten noch mehrere Sekunden lang ein verzerrtes Bild zu sehen sein.

WARNUNG – AKKUHINWEISE

Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Akkus nicht.

Der Test-Monitor enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen Akku. Der Austritt von Substanzen aus dem Batteriepack oder deren Verbrennungsrückstände können Verletzungen verursachen sowie den Test-Monitor beschädigen oder unbrauchbar machen. Kontakt mit einer solchen Substanz kann zu Verletzungen bzw. Verätzungen der Augen oder der Haut führen. Selbst wenn solche Substanzen nicht unmittelbar erkennbar sind, kann es durch chemische Prozesse auch später noch zu Schädigungen kommen.

Falls Sie in Kontakt mit einem auslaufenden Akku bzw. auslaufender Flüssigkeit gekommen sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Falls die Substanz in die Augen gerät, reiben Sie diese nicht. Spülen Sie die Augen sofort mit klarem Wasser aus und einen suchen Sie einen Arzt auf.
- Falls austretende Batteriesäure in Kontakt mit der Haut oder der Kleidung kommt, spülen Sie den betroffenen Bereich sofort mit klarem Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Entzündungen kommt oder die Haut wund wird.

Bitte halten Sie sich an folgende Anweisungen, um den Austritt von Batteriesäure, Verbrennungen und Explosionen zu vermeiden.

Wenn Sie nicht sachgemäß mit dem Akku umgehen, kann dieser explodieren und es besteht Feuergefahr bzw. die Gefahr von Verätzungen

- Setzen Sie den Akku keinem Feuer und keinen extremen Temperaturen aus, z. B. in direktem Sonnenlicht, in einem Fahrzeug in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle
- Versuchen Sie nicht den Akku zu zerlegen, zu reparieren oder ihn in sonstiger Weise zu manipulieren.
- Achten Sie darauf, dass es am Akku nicht zu Kurzschlüssen kommt. Berühren Sie die Kontakte des Akkus nicht mit einem metallenen oder anderen Gegenstand.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht beschädigt wird. Transportieren oder lagern Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen wie Münzen oder Schlüsseln. Ist der Akku beschädigt, verwenden Sie ihn nicht mehr.
- Werfen Sie den Akku nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn keinen heftigen Stößen aus.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Akku und üben Sie keinen Druck darauf aus.
- Halten Sie den Akku von Flüssigkeiten fern.
- Wenn Sie den Test-Monitor längere Zeit nicht verwenden wollen, nehmen Sie den Akku heraus und bewahren Sie ihn in kühler, trockener Umgebung und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 8
2. Lieferumfang 8
3. Merkmale und Funktionen 8
4. Gerätebeschreibung 9
4.1. Überblick – Typennummer 9
4.2. Auspacken 9
5. Gehäusebeschreibung 9
5.1. Tastenerklärung 9
5.2. Anschlussbeschreibung 10
6. Menü 10
6.1. Menüführung 10
6.2. Monitoreinstellungen 10
6.3. Sonstige Einstellungen 11
7. Auswahl der Messverfahren 11
7.1. Video und Audio Level 11
7.2. AC-Spannungsmessung 12
7.3. DC-Spannungsmessung 12
7.4. PTZ-Steuerung 13
7.5. Durchgangstest 14
7.6. Farbmustertest 14
8. Wartung und Reinigung 15
8.1. Wartung 15
8.1.1. Funktionstest 15
8.1.2. Aufladen des Akkus 15
8.2. Reinigung 15
9. Entsorgung 16
9.1. Allgemein 16
9.2. Akku-Entsorgung 16
10. Technische Daten 16

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser ABUS Test-Monitor dient zum Einstellen und Installieren von Videoüberwachungskameras. Er ermöglicht Ihnen zugleich Durchgangs-, Speed-Dome- und Spannungsversorgungstests.

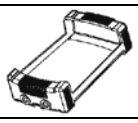
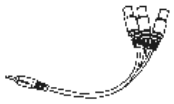
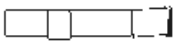
Hierzu können Sie den Test-Monitor einfach um Ihr Handgelenk schnallen, um freihändig Kameras zu installieren und zu testen.

Eine ausführliche Funktionsbeschreibung finden Sie im Kapitel „3. Merkmale und Funktionen“.

Eine andere Verwendung als oben beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren. Jeder andere Einsatz ist nicht bestimmungsgemäß und führt zum Verlust der Garantie bzw. Gewährleistung; sämtliche Haftung wird ausgeschlossen. Dies gilt
auch, wenn Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für Montage und Bedienung.

2. Lieferumfang

	Tasche		Messfühler
	Schutzhülle		Videokabel
	Anschlussklemmen		Halsriemen
	Akku		Gurt
	Netzteil		Handgelenkriemen

3. Merkmale und Funktionen

- Einfache Installation von Kameras und Speeddomes
- Testmöglichkeiten von Kabeln
- Messen von AC-Spannung, DC-Spannung und Videosignal
- Kompaktes stabiles Gehäuse inkl. Schutzhülle
- Akkubetrieben
- Testbildgenerator

4. Gerätebeschreibung

4.1. Überblick – Typennummer

Typennummer	TVAC10100
Bildschirmgröße	3,5''
Auflösung	320 x 240

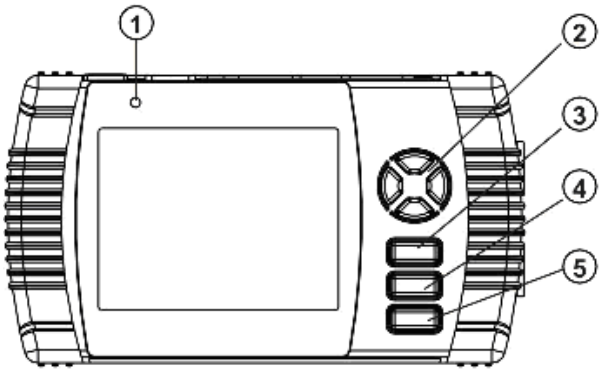
4.2. Auspacken

Beim Auspacken des Gerätes gehen Sie mit größter Sorgfalt vor.

Bei einer eventuellen Beschädigung der Originalverpackung, prüfen Sie zunächst das Gerät. Falls das Gerät Beschädigungen aufweist, senden Sie dieses mit Verpackung zurück und informieren Sie den Lieferdienst.

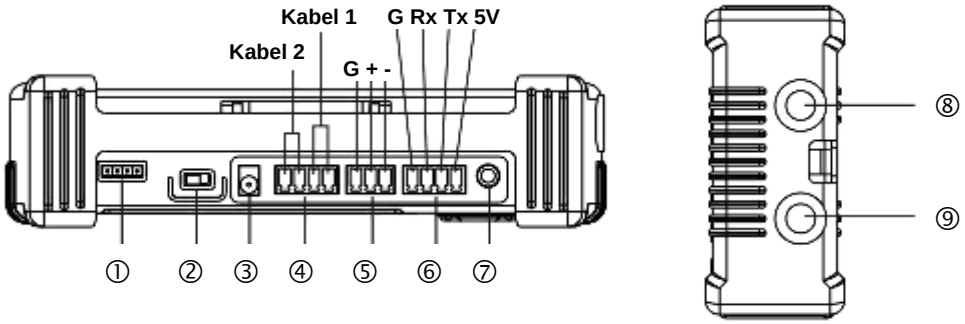
5. Gehäusebeschreibung

5.1. Tastenerklärung



① Statusanzeige	Grün: Akkubetrieb Rot: Netzbetrieb/Laden
② Steuertasten	Pfeiltasten zur Steuerung des Menüs
③ Menü-Taste	Menü zur Parametereinstellung
④ Mode-Taste	Auswahl des Prüfmodus
⑤ Power-Taste	Ein- und Ausschalten des Monitors

5.2. Anschlussbeschreibung



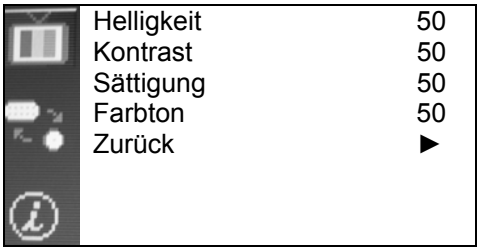
① ISP-Schnittstelle	Schnittstelle für Firmware-Updates
② Power-Schalter	Ein- und Ausschalten des Monitors.
③ Spannung DC 9V	Netzteilbuchse zum Laden des integrierten Akkus. Bitte verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
④ Kabel-Schnittstelle Durchgangsprüfer	Mit diesem Terminal können Sie gleichzeitig 2 Kabel auf Durchgang testen.
⑤ PTZ-Schnittstelle	Speeddome Protokoll Test für RS485 +/- Schnittstellen Pelco D und P Protokoll
⑥ RS-232 Schnittstelle	Serviceschnittstelle
⑦ Video-Anschluss	Steckbuchse für AV Adapterkabel
⑧ Buchse für Messpitze	+ Messspitze für die AC / DC Spannungsmessung
⑨ Buchse für Messpitze	- Messspitze für die AC / DC Spannungsmessung

6. Menü

6.1. Menüführung

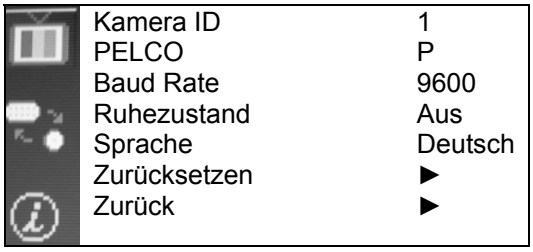
MENU	• Einblenden des OSD (On-Screen-Display) • Aufruf der Untermenüs • Auswahl eines Menüpunktes zum Bearbeiten • Bestätigen eines ausgewählten Wertes
▲▼	• Wechseln zwischen den Menüpunkten
◄►	• Einstellen der Werte

6.2. Monitoreinstellungen



Helligkeit	Einstellung für die Bildhelligkeit im Bereich 0 bis 100%
Kontrast	Einstellung des Bildkontrasts im Bereich 0 bis 100%
Sättigung	Einstellung der Farbsättigung im Bereich 0 bis 100%
Farbton	Einstellung des Farbtons im Bereich 0 bis 100% (Einstellung nur im Leerlauf des Monitors möglich)
Zurück	Durch Auswahl dieses Menüpunktes gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

6.3. Sonstige Einstellungen

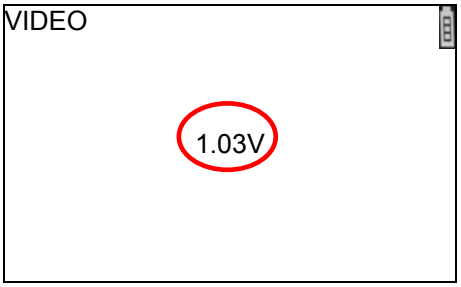


Kamera-ID	Einstellung der Speeddome-Kamera-ID
Pelco	Auswahl des Steuer-Protokolls (Pelco D oder P)
Baud Rate	Auswahl der Baudrate für die Datenübertragung 2400, 4800 oder 9600 Bit/s
Ruhezustand	Der Monitor schaltet sich nach einer vordefinierten Zeitspanne der Inaktivität aus.
Sprache	Auswahl der Menü-Sprache. (Englisch, Deutsch, Französisch, Niederländisch, Dänisch)
Zurücksetzen	Der Monitor wird auf die werksseitigen Einstellungen zurückgesetzt.
Zurück	Durch Auswahl dieses Menüpunktes gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

7. Auswahl der Messverfahren

7.1. Video und Audio Level

- Schalten Sie den Monitor ein und wählen Sie durch Drücken der Mode-Taste den Modus Video aus.
- Verbinden sie die gelbe BNC-Buchse des Videoanschlusskabels, mit Hilfe des Videoverlängerungskabels, mit dem Videoausgang der Kamera.
  Bei Audiounterstützung durch die Kamera verbinden Sie das Audio-Signal mit der weißen Buchse des Videoanschlusskabels.
  Der Monitor erkennt automatisch den Videosignalstandard NTSC oder PAL.
  Mit den ▲▼-Pfeiltasten wird der Audioeingang des Monitors ein- bzw. ausgeschaltet.
  Auf dem Display erscheint eine Infobox mit Audio on / Audio off.



In dieser Infobox wird das Videosignallevel angezeigt.

Wenn Sie das Videosignal direkt an der Kamera messen, können Spannungen über 1 Vss auftreten.
Der Videosignalpegel wird höher ausgegeben, um Verluste auf der Kabelstrecke auszugleichen.

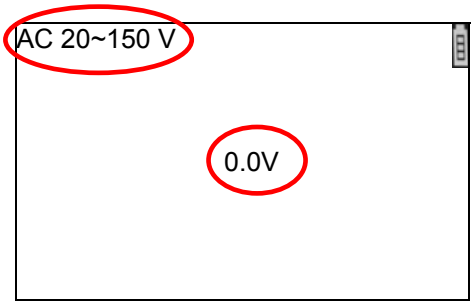
7.2. AC-Spannungsmessung

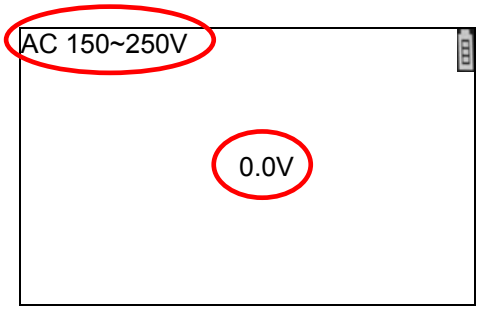
Führen Sie keine Spannungsmessungen während des Akkuladens durch.
Der Akku kann explodieren und lebensgefährliche Verletzungen verursachen.

Schließen Sie hierzu die Messfühler an die dafür vorgesehenen Buchsen des Monitors an. Bitte achten Sie darauf, dass das richtige Messverfahren ausgewählt wurde.
Der Messbereich für Wechselspannungen liegt zwischen 20 – 250 VAC.

Modus Auswahl:
Modus 1: 20 – 150 VAC
Modus 2: 150 – 250 VAC

Die Messergebnisse werden wie folgt angezeigt:





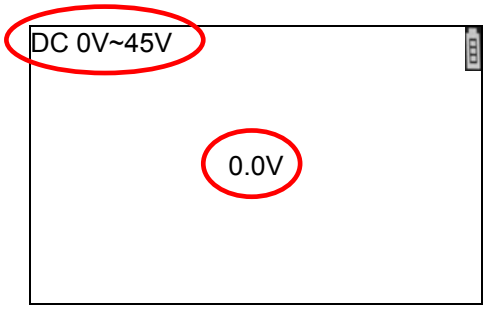
7.3. DC-Spannungsmessung

Führen Sie keine Spannungsmessungen während des Akkuladens durch.
Der Akku kann explodieren und lebensgefährliche Verletzungen verursachen.
Achten Sie darauf, dass keine Geräte wähhrend einer Spannungsmessung angeschlossen sind.

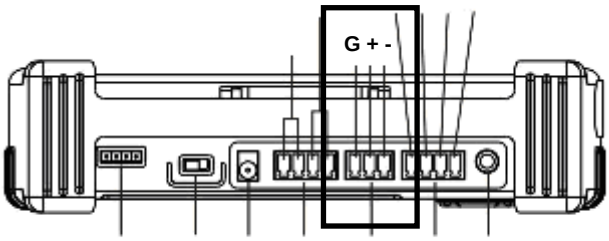
Schließen Sie hierzu die Messfühler an die dafür vorgesehenen Buchsen des Monitors an. Bitte achten Sie darauf, dass das richtige Messverfahren ausgewählt wurde.
Der Messbereich für Gleichspannungen liegt zwischen 0 – 45 VDC.

Bitte achten Sie auf korrekte Polung. Bei falscher Polung erfolgt keine Spannungsmessung.

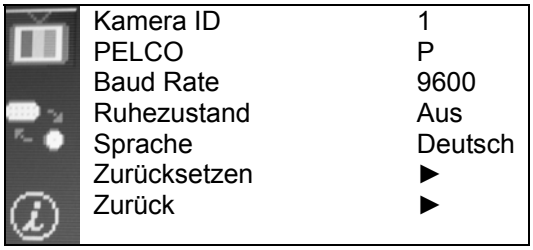
Die Messergebnisse werden wie folgt angezeigt:



7.4. PTZ-Steuerung



Wählen Sie über die Taste Mode den Punkt RS485 PTZ-Steuerung aus.
Verbinden Sie die Datenleitungen des Speed-Domes mit den + / - Klemmen der ⑤ PTZ-Schnittstelle. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.



Drücken sie die MENU-Taste um ins Menü zu gelangen, durch betätigen der ▼ -Taste gelangen Sie zu den Einstellungen für die RS-485 Schnittstelle.

Durch erneutes Drücken der MENU-Taste gelangen Sie in das Untermenü der RS485-Einstellungen.
Mit den ▲▼ –Tasten können Sie durch das Menü navigieren.
Wiederholtes Drücken der MENU-Taste ruft den jeweiligen Unterpunkt auf.
Mit den ◄► –Tasten können Sie die Einstellungen für den jeweiligen Unterpunkt ändern.
Durch Betätigen der MENU-Taste bestätigen Sie ihre Änderung.

Für die korrekte Bedienung des Speed-Domes, müssen die Einstellungen der RS485 Schnittstelle des Monitors mit den Einstellungen am Speed-Dome übereinstimmen.

z.B.	Kamera ID	1	(Identnummer der Kamera)
	Pelco	D	(Einstellung des Steuerprotokolls Pelco D oder P)
	Baudrate	4800	(Einstellung der Baudrate für die Steuersignale)

Steuerung der Kamera:
Die Kamera lässt sich mit den Pfeiltasten steuern.

Zoomen der Kamera:

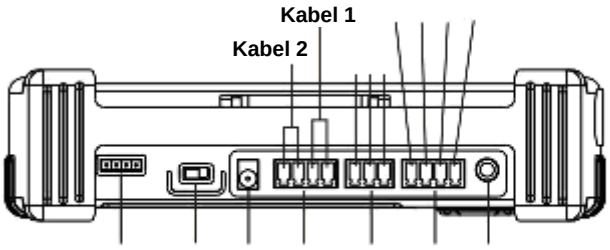
Zoom in:	Drücken Sie die ▲ und ► Tasten gleichzeitig
Zoom out:	Drücken Sie die ▼ und ◄ Tasten gleichzeitig.

7.5. Durchgangstest

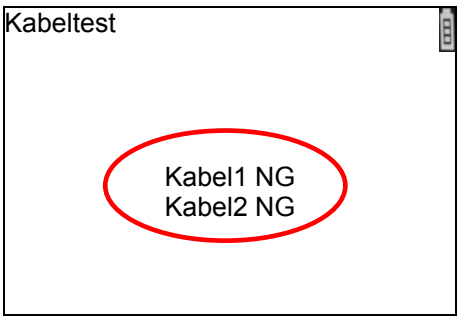
Der Testmonitor ermöglicht es Ihnen bis zu 2 Leitungen auf Kurzschluss zu testen. Verbinden Sie die Kabel bitte auf einer Seite um einen Durchgangstest durchzuführen.

Wählen Sie über die MODE-Taste den Durchgangstestmodus („Kabeltest“) aus.

Schließen Sie das erste Kabelpaar an der rechten Anschlussstelle und /oder das zweite Kabel an der linken Anschlussstelle der Klemmleiste an.



Das Messergebnis wird wie folgt angezeigt:



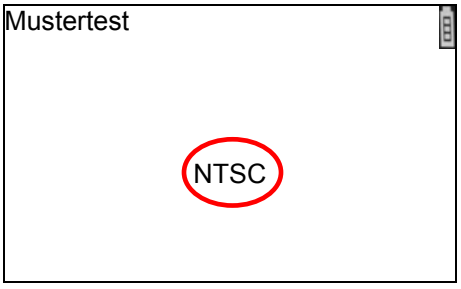
OK	Es besteht keine Unterbrechung
NG	Das Kabel weist eine Unterbrechung auf.

7.6. Farbmustertest

Der Testmonitor ermöglicht Ihnen Farbanpassungen an einem Monitor vorzunehmen.

Wählen Sie über die MODE-Taste den Menüpunkt Mustertest aus.

Nun können Sie die schwarze Buchse des Videoanschlusskabels mit dem Eingang eines Monitors verbinden und es erscheint ein achtfarbiges Standard Testbild auf dem Bildschirm.



Durch Drücken der ▼ –Taste können Sie zwischen den Video Standards NTSC oder PAL wechseln.

8. Wartung und Reinigung

8.1. Wartung

8.1.1. Funktionstest

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z.B. Beschädigung des Gehäuses.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Entnehmen Sie die Akkus.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert

Bitte beachten Sie:

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Es sind keinerlei für Sie überprüfende oder zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts, öffnen Sie es niemals (bis auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Akkuwechsel).

8.1.2. Aufladen des Akkus

Die Energieanzeige (Batteriesymbol im linken oberen Eck des LCD-Displays) zeigt den aktuellen Ladezustand des Li-Ionen-Akkus an.

Bei leerem Akku – leeres Batteriesymbol – schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie es an das mitgelieferte Netzgerät an. Die ① Statusanzeige leuchtet rot, erlischt diese (ca. 2 – 3 h) ist der Akku voll geladen.

Bitte beachten Sie:

Verwenden Sie als Stromquelle ausschließlich den mitgelieferten Akku und das Netzteil. Die Verwendung eines anderen Akkus bzw. Netzteils, kann zur Zerstörung des Gerätes führen. Eine Überladung des Akkus durch verwenden von nicht zugelassen Netzteilen kann zu einer explosionsartigen Zerstörung des Akkus führen.

Achten Sie darauf, dass sich um die Anschlüsse am Gerät und am Zubehör kein Staub und keine Fremdkörper absetzen, es besteht die Gefahr von Feuer oder einem elektrischen Schlag.

Sorgen Sie dafür, dass niemand auf das Netzteil tritt und es nicht eingeklemmt werden kann, insbesondere in der Nähe des Steckers oder an der Stelle, an der es mit dem System verbunden ist.

8.2. Reinigung

Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen trockenen Tuch. Bei stärkeren Verschmutzungen kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser angefeuchtet werden.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, dadurch könnte die Oberfläche des Gehäuses und des Bildschirms angegriffen werden (Verfärbungen).

9. Entsorgung

9.1. Allgemein

Geräte die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler bzw. entsorgen Sie die Produkte über die kommunale Sammelstelle für Elektroschrott.

9.2. Akku-Entsorgung

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

10. Technische Daten

Typennummer	**TVAC10100**
Monitortyp	LED
Bildschirmdiagonale	3,5“
Auflösung	320 x 240 Pixel
Pixelabstand	0,219 mm x 0,219 mm
Bildformat	4:3
Videosystem	PAL / NTSC
Signalerkennung	Automatisch
Kontrastverhältnis	350 : 1
Helligkeit	300 cd/m^2
Farbstufen	16.7M
Betrachtungswinkel horz. / vert.	120° x 100°
Reaktionszeit	25 ms
Frequenzbereich	50Hz / 60Hz
Funktionen	Speed-Dome Test, Durchgangstest, AC/DC-Spannungsmessung
OSD-Menü	Graphisches OSD
OSD-Sprachen	Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Dänisch, Italienisch, Spanisch
Eingänge	BNC, Audio
Ausgänge	BNC, RS-485, DC/AC
Lautsprecher	1 W
Gehäusematerial	Kunststoff
Displayoberfläche	matt
Spannungsversorgung	9 VDC
Stromaufnahme	400 mA im Akkubetrieb 2,5 A im Lademodus
Akkulaufzeit	4 Stunden
Betriebstemperatur	0°C bis 45°C
Luftfeuchtigkeit	Max. 90%
Abmessungen	156 x 90 x 38 mm (inkl. Schutzhülle)
Gewicht	290 g

TVAC10100

User manual

Version 11/2009

Original English user manual. Keep for future use.

English

Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product meets the requirements of the applicable European and national guidelines. The corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer (www.abus-sc.com).

To maintain this condition and to ensure risk-free operation, you as the user must observe these operation instructions!

Before initial start-up, read through the complete operating instructions observing operating and safety instructions.

**All company and product names mentioned in this document are registered trademarks.
All rights reserved.**

If you have any questions, please contact your installer or your local dealer!

Disclaimer

This user manual was prepared with greatest care. If you should notice omissions or inaccuracies, please inform us about these on the back of this manual given address.
The ABUS Security-Center GmbH assumes no liability for technical and typographical faults and reserves the right to make at any time modifications to the product or user manual without a previous announcement.
The company is not liable or responsible for direct and indirect subsequent damages which are caused in connection with the equipment, the performance and the use of this product.
No guarantee for the content of this document is taken.

Explanation of Symbols

The triangle with a lightning bolt warns about dangers such as electric shock.

A triangle with an exclamation mark indicates important instructions that must be followed.

A triangle with the letter "i" marks special tips and notes for operating the device.

Important Safety Instructions

Damages resulting from noncompliance with instructions in this manual void any warranties. We do not assume liability for consequential damages!

We do not assume liability for damages to things or persons that result from improper handling or disregarding safety instructions. In such cases all warranties are voided!

Do not perform voltage measurements during the recharge cycle.
The battery can explode and cause fatal injuries.

Dear Customers, the following safety instructions and danger descriptions are meant to protect you as well as the device. Please carefully read the following points:

Improper handling of any electrical device can lead to fire, electric shock, or injury. In order to ensure safe operation, please follow these guidelines:

- Follow all warnings and safety instructions in this manual.
- There are no maintainable parts inside this product. Opening or disassembling the product voids both certification (CE) and warranties.

During operation avoid the following adverse environmental conditions:

- Moisture or high humidity
- Extreme cold or hot temperatures
- Direct sunlight
- Dust, flammable gases, steam, smoke, or solvents
- Strong vibrations
- Strong magnetic fields, as occur near machines or loudspeakers.

General Safety Instructions:

- Do not leave the package material lying around! Plastic foil/bags, styrofoam parts, etc. can become dangerous play things for children.
- The test monitor has small ingestible parts and is thus unsafe for children. Please keep device and accessories out of reach of children.
- Please do not insert anything through the openings of the device.
- Please follow the safety instructions and operating instructions of the connected devices.
- Inspect the device for damages before turning it on. In case of damages, please do not turn on the device!
- Ensure that no liquids or foreign particles can enter the device or the accessories.
- Do not throw the device and its accessories, do not let it drop, do not step on it, and do not subject it to heavy impacts.

Using the Power Supply

- Only use the supplied battery and power supply as power source. Using any other battery can lead to fire and explosion.
- Ensure that no dust or foreign particles can accumulate near the connectors of device and accessories, since this creates fire or electric shock hazards.
- Ensure that nobody steps on the power supply and that it cannot be squeezed, especially near the plug or near the connection to the system.

LCD Screen

- Heavy pressure can destroy the LCD screen.
- Using the system in a cold environment can cause display errors. This is not a malfunction and the LCD screen will work normal again when the environment temperature increases.
- Localized black (dark) or bright spots can appear and stay on the screen. Such spots are normal for LCD screens and do not represent a malfunction. In spite of high precision technology used in manufacturing, a very small number of dark and permanently bright pixels is unavoidable. After turning it off, it is also possible that a distorted picture remains visible for several seconds.

WARNING – BATTERY NOTES

Do not touch damaged or leaking batteries.

The test monitor contains a rechargeable lithium-ion battery. Leaking substances from the battery pack or burn residues can cause injury and damage the test monitor, rendering it unusable. Contact with such substances can lead to injury and chemical burns in eyes or skin. Even if such substances are not immediately visible, chemical processes can still cause damages later.

If you come into contact with a leaking battery or leaked-out liquid, follow these steps:

- If the substance gets into your eyes, do not rub your eyes. Rinse your eyes immediately with clear water and seek medical help.
- If leaking battery acid comes into contact with your skin or clothing, rinse the affected area immediately with clear water. Seek medical help if the area gets inflamed or the skin becomes sore.

Please follow these instructions to avoid leakage of battery acid, burns, and explosions.

If you do not handle the battery properly, it can explode and cause fire and/or chemical burns.

- Do not expose the battery to fire or extreme temperatures such as direct sunlight, in a vehicle in the sun, or near a heat source.
- Do not try to dismantle the battery, to repair it, or to manipulate it in some other manner.
- Ensure that no short circuits occur at the battery. Do not touch the battery contacts with any metal or other items.
- Ensure that the battery does not get damaged. Do not transport or store the battery together with metallic items such as coins or keys. If the battery is damaged, do not use it any more.
- Do not throw the battery, drop it, or subject it to strong impacts.
- Do not place heavy items on the battery and do not apply any pressure to them.
- Keep the battery away from liquids.
- If you do not want to use the test monitor for a while, remove the battery and store it in a cool, dry place where it is out of the reach of children.

English

Table of contents

1. Proper use 22
2. Package contents 22
3. Features and Functions 22
4. Description of the Device 23
4.1. Overview – Type Number 23
4.2. Unpacking 23
5. Description of the housing 23
5.1. Explanation of the buttons 23
5.2. Description of the connectors 24
6. Menu 24
6.1. Menu guidance 24
6.2. Monitor settings 25
6.3. Miscellaneous Settings 25
7. Selecting the Measurement Procedure 26
7.1. Video and audio level 26
7.2. AC voltage measurement 26
7.3. DC voltage measurement 27
7.4. PTZ control 27
7.5. Continuity test 28
7.6. Color sample test 29
8. Maintenance and cleaning 29
8.1. Maintenance 29
8.1.1. Functional test 29
8.1.2. Recharging the battery 29
8.2. Cleaning 30
9. Disposal 30
9.1. General 30
9.2. Battery disposal 30
10. Technical Specifications 31

1. Proper use

This ABUS test monitor can be used for configuring and installing video surveillance cameras. It also allows you to test continuity, speed dome, and power supply.

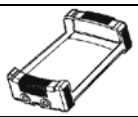
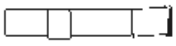
By attaching the test monitor to your wrist, you have your hands free for installing and testing the cameras.

You can find an in-depth functional description in chapter "3. Features and Functions."

Uses other than the ones mentioned above can lead to product damage or other dangers. Any other application is considered improper use and voids any warranties; any liability is excluded. This also applies if the product is modified in any way.

Please carefully read the entire operating instructions before using the product. The operating instructions contain important information for installation and operation.

2. Package contents

	bag		sensor
	protective cover		video cable
	connection terminals		neck strap
	battery		wide strap
	power supply		wrist strap

3. Features and Functions

- Simple installation of cameras and speed domes
- Possibility for testing cables
- Measuring AC voltage, DC voltage, and video signal
- Compact, robust housing including protective cover
- Battery powered
- Test image generator

4. Description of the Device

4.1. Overview – Type Number

Type number	TVAC10100
Screen dimensions	3,5''
Resolution	320 x 240

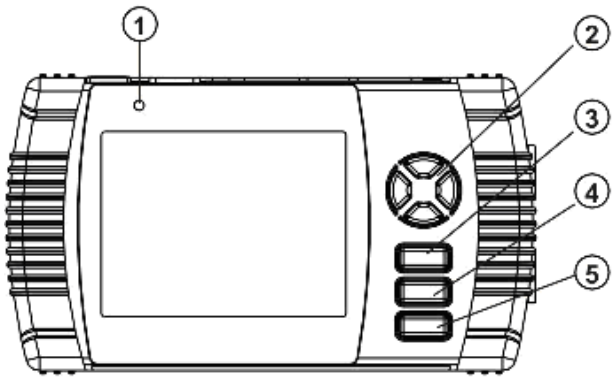
4.2. Unpacking

Unpack the device with utmost care.

In case of damaged original packaging, inspect the device first. If the device shows any damage, send it back with the packaging and inform the delivery service.

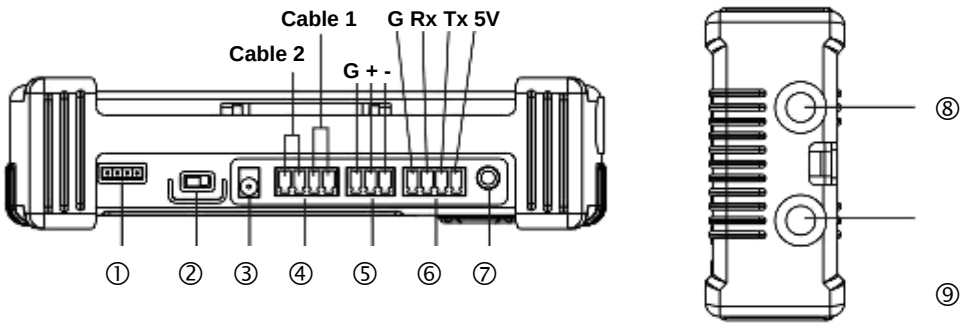
5. Description of the housing

5.1. Explanation of the buttons



① Status display	Green: battery operation Red: power supply operation / recharging
② Control buttons	Arrow buttons for controlling the menu
③ Menu button	Menu for parameter settings
④ Mode button	Selecting the test mode
⑤ Power button	Turns the monitor on or off

5.2. Description of the connectors



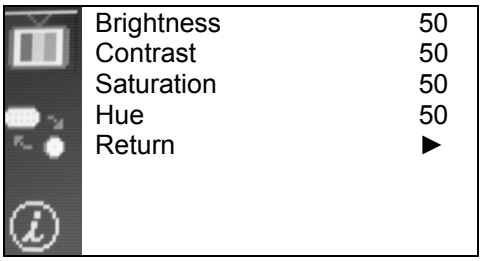
① ISP interface	Interface for firmware updates
② Power switch	Turning the monitor on or off.
③ Voltage DC 9V	Power supply socket for charging the integrated battery. Please use only the included power supply.
④ Cable interface Continuity tester	With this terminal you can test 2 cables for continuity at the same time.
⑤ PTZ interface	Speed dome protocol test for RS485 +/- interfaces Pelco D and P protocol
⑥ RS-232 interface	Service interface
⑦ Video connection	Socket for AV adapter cable
⑧ Socket for sensor tip	+ sensor tip for AC / DC voltage measurement
⑨ Socket for sensor tip	- sensor tip for AC / DC voltage measurement

6. Menu

6.1. Menu guidance

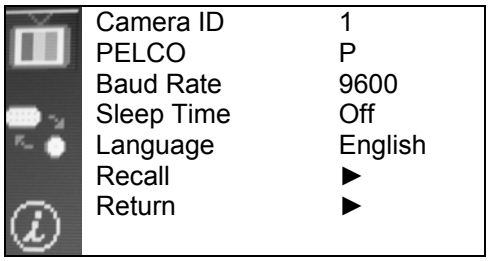
MENU	• Starting the OSD (on-screen display) • Opening sub menus • Selecting a menu item for editing • Confirming a selected value
▲▼	• Switching between menu items
◄►	• Setting the values

6.2. Monitor settings



Brightness	Setting brightness between 0 and 100%
Contrast	Setting image contrasts between 0 and 100%
Saturation	Setting color saturation between 0 and 100%
Hue	Setting hue between 0 and 100% (only possible when monitor does not display anything)
Return	Select this menu item to go back to the main menu.

6.3. Miscellaneous Settings

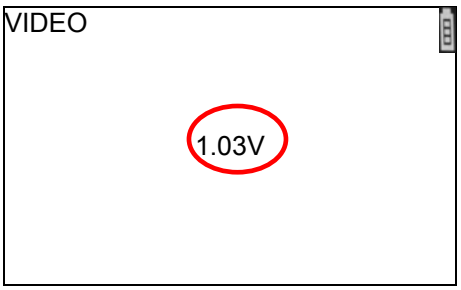


Camera ID	Setting the speed dome camera ID
Pelco	Selecting the control protocol (Pelco D or P)
Baud Rate	Selecting the baud rate for data transfer 2400, 4800 or 9600 bit/s
Sleep Time	The monitor automatically turns off after a predefined time of inactivity.
Language	Selecting the menu language. (English, German, French, Dutch, Danish)
Recall	The monitor is set back to the factory settings.
Return	Select this menu item to go back to the main menu.

7. Selecting the Measurement Procedure

7.1. Video and audio level

- Turn the monitor on and select the video mode by pushing the mode button.
- Connect the yellow BNC plug of the video cable via the video extension cable to the video output of the camera.
  If the camera supports audio, connect the audio signal to the white plug of the video cable.
  The monitor automatically recognizes video signal standards NTSC or PAL.
  Use the ▲▼ arrow buttons to turn the audio input of the monitor on or off.
  The display shows an info box with audio on / audio off.



This info box shows the video signal level.

If you measure the video signal directly at the camera, a voltage over 1 Vp-p can occur.
The video signal level is higher to equalize losses over the cable distance.

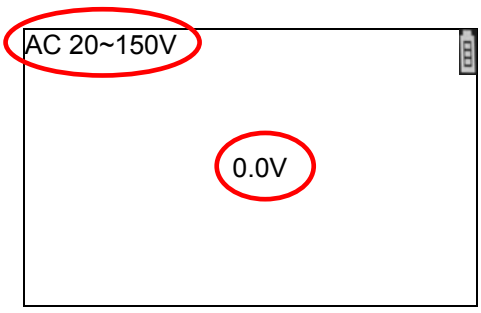
7.2. AC voltage measurement

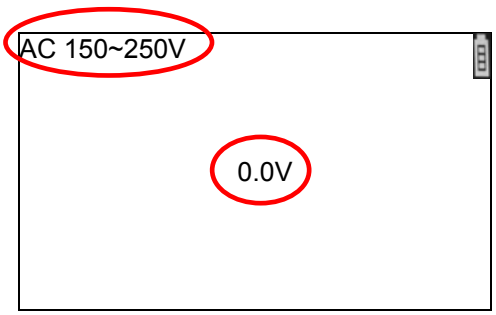
Do not perform voltage measurements during the recharge cycle.
The battery can explode and cause fatal injuries.

Connect the sensors to the appropriate monitor jacks. Please ensure that the correct measurement procedure is selected.
The measurement range for alternating currents lies between 20 – 250 VAC.

Mode Select:
Mode 1: 20 – 150 VAC
Mode 2. 150 – 250 VAC

The measurement results are displayed as follows:





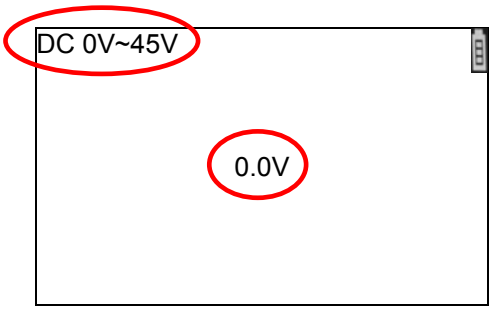
7.3. DC voltage measurement

Do not perform voltage measurements during the recharge cycle.
The battery can explode and cause fatal injuries.
Ensure that no devices are attached while you perform a voltage measurement.

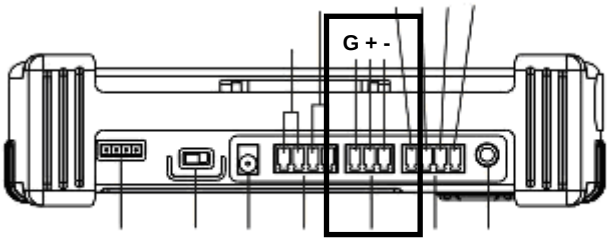
Connect the sensors to the appropriate monitor jacks. Please ensure that the correct measurement procedure is selected.
The measurement range for direct current lies between 0 – 45 VDC.

Please pay attention to correct polarity. With wrong polarity, voltage measurement will not work.

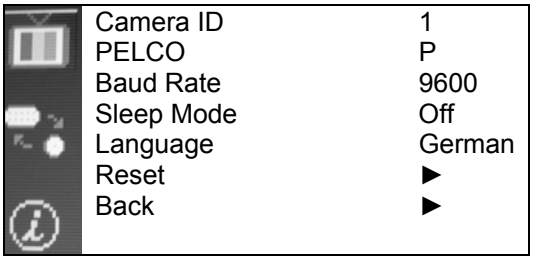
The measurement results are displayed as follows:



7.4. PTZ control



Select RS485 PTZ control via the mode button.
Connect the data cables of the speed dome with the +/- terminals of the ⑤ PTZ interface. Pay attention to correct polarity.



Push the menu button to open the menu. Push the ▼ button until you reach the settings for the RS-485 interface.

Push the menu button again to open the submenu for the RS485 settings.
Use the ▲▼ buttons to navigate through the menu.
Keep pushing the menu button to open the respective subitem.
Use the ◄► buttons to change the settings for the respective subitem.
Use the menu button to confirm your change.

For correct operation of the speed dome, the settings of the monitor's RS485 interface must match the speed dome settings.

e.g.	Camera ID	1	(identification number of the camera)
	Pelco	D	(Setting the control protocol to Pelco D or P)
	Baud rate	4800	(baud rate setting for the control signals)

Controlling the camera:
You can steer the camera with the arrow buttons.

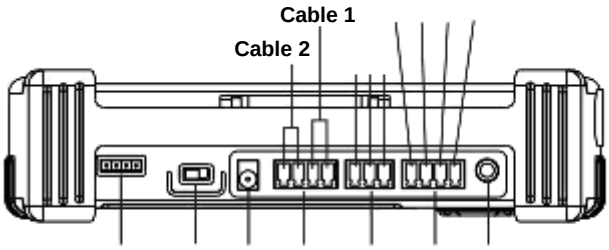
Zooming the camera:
Zoom in: Push the ▲ and ► buttons simultaneously
Zoom out: Push the ▼ and ◄ buttons simultaneously.

7.5. Continuity test

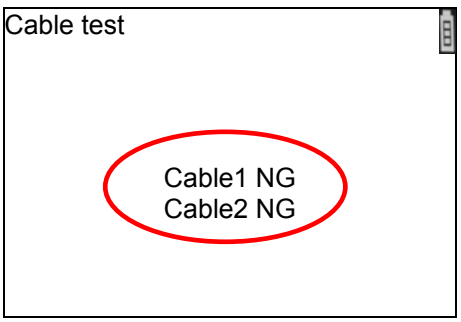
The test monitor enables you to test 2 cables for short circuits. Connect the cables on one side to perform a continuity test.

Use the MODE button so select the continuity test mode („cable test“).

Connect the first cable to the right connector and/or the second cable to the left connector of the terminal strip.



The measurement result is displayed as follows:



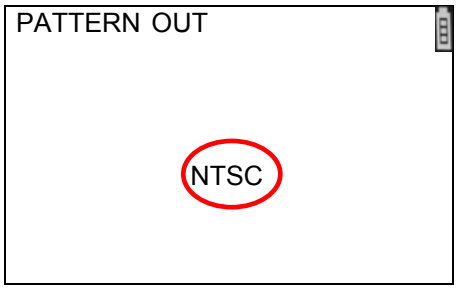
OK There is no interruption
NG The cable shows an interruption.

7.6. Color sample test

The test monitor enables you to adjust the colors of a monitor.

Select the sample test menu item using the MODE button.

Now you can connect the black plug of the video cable to the input of a monitor. An eight-color standard test image appears on the screen.



Push the ▼ button to switch between the video standards NTSC or PAL.

8. Maintenance and cleaning

8.1. Maintenance

8.1.1. Functional test

Regularly check the product's physical state, e.g. check for damage of the housing.

If you suspect that safe operation cannot be guaranteed anymore, disconnect the product and ensure that it cannot be used by mistake. Remove the batteries.

You can assume that safe operation is not possible anymore when

- the device shows visible damage,
- the device does not function anymore

Please note:

The product is maintenance free for you. Inside the product are no parts that can be checked or repaired, so do not ever open it (except for changing the batteries as described in these operating instructions).

8.1.2. Recharging the battery

The power display (battery symbol in the left upper corner of the LCD display) shows the current charge of the Li-ion battery.

If the battery is empty - empty battery symbol - turn off the device and connect it to the supplied power supply. The ① status display appears red. Once it turns off (ca. 2 - 3 h), the battery is fully charged.

Please note:

Only use the supplied battery and power supply as power source. Using another battery or power supply can destroy the device. Overloading the batteries by using an unsupported power supply can cause the battery to explode.

Ensure that no dust or foreign particles can accumulate near the connectors of device and accessories, since this creates fire or electric shock hazards.

Ensure that nobody steps on the power supply and that it cannot be squeezed, especially near the plug or near the connection to the system.

8.2. Cleaning

Wipe the product with a clean, dry cloth. If the device is very dirty, you can moisten the cloth with lukewarm water.

Ensure that no liquids can get into the device.
Do not use any chemical cleaners, since they could damage the housing surface or the screen (discolorations).

9. Disposal

9.1. General

Devices with this marking should not be put in the household garbage. Dispose of the product at the end of its lifetime according to the applicable regulations.

9.2. Battery disposal

Dispose of used batteries according to your local regulations.

Protect your environment.

10. Technical Specifications

Type number	TVAC10100
Monitor type	LED
Screen diagonal	3,5“
Resolution	320 x 240 Pixel
Pixel distance	0.219 mm x 0.219 mm
Image format	4:3
Video system	PAL / NTSC
Signal detection	Automatic
Contrast ratio	350 : 1
Brightness	300 cd/m^2
Color levels	16.7M
Viewing angle horiz. / vert.	120° x 100°
Response time	25 ms
Frequency range	50Hz / 60Hz
Functions	Speed Dome test, continuity test, AC/DC voltage measurement
OSD menu	Graphic OSD
OSD languages	German, English, French, Dutch, Danish, Italian, Spanish
Inputs	BNC, Audio
Outputs	BNC, RS-485, DC/AC
Speaker	1 W
Housing material	Plastic
Display	matt
Power supply	9 VDC
Power consumption	400 mA during battery operation 2.5 A during charging mode
Battery run time	4 hrs
Operating temperature	0°C to 45°C
Humidity	Max. 90%
Dimensions	156 x 90 x 38 mm (including protective cover)
Weight	290 g

TVAC10100

Manuel utilisateur

Version 11/2009

Original du manuel en allemand. Conserver pour suivant usage!

Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de ce produit.

Ce produit remplit les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en a été prouvée, les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.com).

Afin de maintenir cet état et d'assurer une exploitation sans danger, vous devez absolument respecter ce manuel de commande!

Lisez avant la mise en service du produit le manuel de commande complet, respectez toutes les instructions de commande et de sécurité!

Tous les noms de firme et désignations de produit sont des marques du propriétaire respectif. Tous droits réservés.

En cas de questions, consultez votre installateur ou partenaire spécialiste!

Non-responsabilité

Ce mode d'emploi a été établi avec la plus grande diligence. Si vous constatez encore des omissions ou inexactitudes, veuillez-nous informer sous l'adresse mentionnée au verso du manuel.
ABUS Security-Center GmbH n'est pas responsable d'erreurs techniques et typographiques et se réserve du droit d'effectuer à tout moment sans annonciation préalable des modifications au produit et aux manuels de commande.
ABUS Security-Center n'est pas responsable de dommages directs et indirects, liés à l'équipement, la performance et l'usage de ce produit. Aucune garantie n'est accordée pour le contenu de ce document.

Signification des symboles

Le triangle avec un symbole d'éclair avertit de dangers comme un choc électrique.

Un triangle avec un point d'exclamation indique des instructions importantes qui doivent absolument être respectées.

Un triangle avec la lettre "i" indique des instructions et notes spécifiques pour l'opération du dispositif.

Instructions de sécurité importantes

Des dommages causés par une inobservation des instructions dans ce manuel annulent toute garantie. Nous ne sommes pas responsables de dommages indirects!

Nous ne sommes pas responsables des endommagements d'objets ou personnes causés par un usage impropre ou un non-respect des instructions de sécurité. Dans de tels cas toutes les garanties disparaissent!

N'effectuez pas de mesures de voltage lors du rechargement.
La batterie peut exploser et causer des blessures fatales.

Cher clients, les instructions de sécurité suivantes et descriptions de danger ont pour objectif de vous protéger et de protéger le dispositif. Lisez attentivement les points suivants:

Une utilisation impropre de tout dispositif électrique peut causer du feu, un choc électrique ou des blessures. Afin d'assurer une utilisation sûre, veuillez suivre ces indications:

- Suivez toutes les instructions d'avertissement et sécurité dans ce manuel.
- Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur de ce produit. Ouvrir ou démonter le produit annulent la certification (CE) et les garanties.

Lors de l'exploitation évitez les conditions d'environnement suivantes:

- Moyenne ou haute humidité
- Froideur extrême ou hautes températures
- Pénétration directe du soleil
- Poussière, gaz inflammable, vapeur, fumée ou solvants
- Grandes vibrations
- Des forts champs magnétiques, par exemple à proximité de machines ou haut-parleurs.

Instructions de sécurité générales:

- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage! Des feuilles/sacs en plastique, des pièces avec mousse à styrol, etc. peuvent être dangereux pour des enfants.
- Le moniteur de test contient des petites pièces qui peuvent s'avaler et est ainsi dangereux pour les enfants. Veuillez tenir le dispositif et les accessoires hors de portée d'enfants.
- N'introduisez pas d'objets dans les ouvertures du dispositif.
- Suivez les instructions de sécurité et d'utilisation des dispositifs connectés.
- Inspectez le dispositif en ce qui concerne des dommages avant de l'allumer. En cas de dommages, n'allumez pas le dispositif!
- Veillez qu'aucun liquide ou d'autres morceaux n'arrivent pas dans le dispositif ou dans les accessoires.
- Ne jetez pas le dispositif et ses accessoires, ne laissez pas tomber, ne marchez pas sur le dispositif et ne le soumettez pas à de grandes vibrations.

Usage de l'alimentation de tension

- Utilisez la batterie fournie et l'alimentation seulement comme source de puissance. Un usage d'une autre batterie peut mener à un incendie ou une explosion.
- Veillez qu'aucune poussière ou d'autres morceaux ne s'accumulent pas à coté des raccordements du dispositif et des accessoires, car ceci peut créer du feu ou des chocs électriques.
- Veillez que personne ne marche sur l'alimentation et qu'elle ne puisse pas être touchée, particulièrement à côté de la fiche ou connexion au système.

Ecran LCD

- Une haute pression peut endommager l'écran LCD.
- Un usage du système dans un environnement froid peut mener à des erreurs d'affichage. Ceci ne signifie pas un mauvais fonctionnement et l'écran LCD fonctionnera à nouveau normalement, quand la température de l'environnement s'augmente.
- Des points noirs (foncés) ou claires peuvent apparaître et rester sur l'écran. De tels points sont normaux pour des écrans LCD et ne représentent pas un mauvais fonctionnement. Malgré une technologie de haute précision utilisée dans la fabrication, un nombre inférieur de pixels noirs et permanent clairs est inévitable. Après une désactivation, il est également possible qu'une image déformée reste visible pendant quelques secondes.

ATTENTION – NOTES CONCERNANT LA BATTERIE

Ne touchez pas des batteries endommagés ou des fuites de batterie.

Le moniteur de test contient une batterie lithium-ion rechargeable. Des fuites de substance d'une batterie ou d'autres substances avec risque de brulure peuvent causer des blessures et endommager le moniteur de test, et ainsi le rendre inutilisable. Le contact avec de telles substances peut causer des blessures et brulures chimiques dans les yeux ou sur le peau. Même si ces substances ne sont pas immédiatement visibles, des processus chimiques peuvent toujours causer des dommages plus tard.

Si vous entrez en contact avec une fuite de batterie ou liquide de batterie, suivez les pas suivants:

- Si la substance arrive dans les yeux, ne frottez pas dans les yeux. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau propre et cherchez de l'aide médicale.
- Si l'acide de batterie entre en contact avec votre peau ou habilles, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau propre. Cherchez de l'aide médicale, si la zone est enflammée ou si le peau commence à être douloureux.

Veuillez suivre ces instructions afin d'éviter des fuites d'acide de batterie, brulures et explosions.

Si vous n'utilisez pas la batterie de façon correcte, elle peut exploser et causer du feu et/ou des brulures chimiques.

- N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures extrêmes comme une pénétration de soleil directe, par exemple dans une voiture dans le soleil, ou à côté d'une source chaleureuse.
- N'essayez pas de démonter la batterie, de la réparer ou de la manipuler d'une certaine façon.
- Veillez qu'aucun court-circuit se produit sur la batterie. Ne touchez pas les contacts de la batterie avec des objets en métal ou d'autre matière.
- Veillez que la batterie ne soit pas endommagée. Ne transportez ou stockez pas la batterie avec des objets métalliques comme des pièces ou clés. Si la batterie est endommagée, ne l'utilisez plus.
- Ne jetez pas la batterie et ne soumettez pas la batterie à des forts impacts.
- Ne placez pas d'objets lourds sur la batterie et n'exercez aucune pression sur la batterie.
- Tenez la batterie à distance de liquides.
- Si vous ne voulez pas utiliser le moniteur de test pour un instant, enlevez la batterie et gardez-la dans un endroit sec et froid, où elle est hors de portée d'enfants.

Contenu

1. Usage approprié 37
2. Livraison 37
3. Caractéristiques et fonctions 37
4. Description du dispositif 38
4.1. Aperçu – type 38
4.2. Déballage 38
5. Description du boîtier 38
5.1. Signification des touches 38
5.2. Description des raccordements 39
6. Menu 39
6.1. Information menu 39
6.2. Réglages moniteur 40
6.3. Autres réglages 40
7. Sélectionner la procédure de mesure 41
7.1. Niveau vidéo et audio 41
7.2. Mesure du voltage AC 41
7.3. Mesure du voltage DC 42
7.4. Commande PTZ 42
7.5. Test de continuité 43
7.6. Test d'échantillon de couleur 44
8. Entretien et nettoyage 44
8.1. Entretien 44
8.1.1. Test de fonctionnement 44
8.1.2. Recharger la batterie 44
8.2. Nettoyage 45
9. Enlèvement 45
9.1. Général 45
9.2. Elimination de la batterie 45
10. Spécifications techniques 46

1. Usage approprié

Le moniteur de test ABUS peut être utilisé pour configurer et installer des caméras de vidéosurveillance. Il permet également de tester la continuité, le dôme à grande vitesse et l'alimentation.

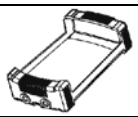
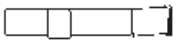
En attachant le moniteur de test à votre poignet vous avez les mains libres pour installer et tester des caméras.

Vous pouvez trouver une description fonctionnelle détaillée dans le chapitre "3. Caractéristiques et fonctions."

Un autre usage que celui mentionné ci-dessus peut endommager le produit ou causer d'autres dangers. Toute autre application est considérée comme usage inapproprié et annule toute garantie; toute responsabilité sera exclue. Ceci est également le cas, si le produit est modifié de quelque façon.

Lisez attentivement toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit. Les instructions d'utilisation contiennent des informations importantes concernant l'installation et utilisation.

2. Livraison

	sac		capteur
	couvercle de protection		câble vidéo
	bornes de connexion		courroie
	batterie		lanière large
	alimentation de tension		lanière pour poignet

3. Caractéristiques et fonctions

- Simple installation des caméras et dômes à grande vitesse
- Possible de tester des câbles
- Mesure du voltage AC, DC et signaux vidéo
- Boîtier compact et robuste, inclusivement couvercle de protection
- Alimentation par batterie
- Générateur image de test

4. Description du dispositif

4.1. Aperçu – type

Type	TVAC10100
Dimensions écran	3,5''
Résolution	320 x 240

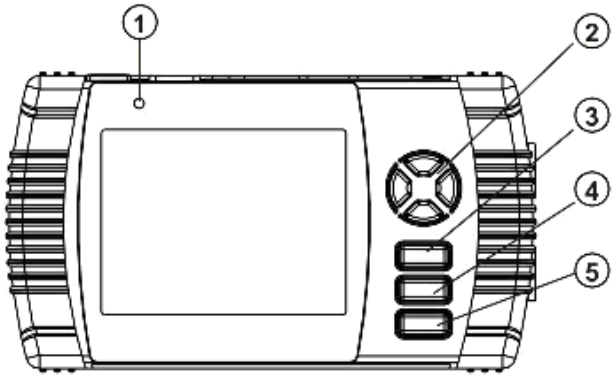
4.2. Déballage

Désemballez le dispositif avec les plus grands soins.

En cas d'un emballage d'origine endommagé, vérifiez d'abord le dispositif. Si le dispositif démontre des dégâts, renvoyez-le avec l'emballage et informez le service de livraison.

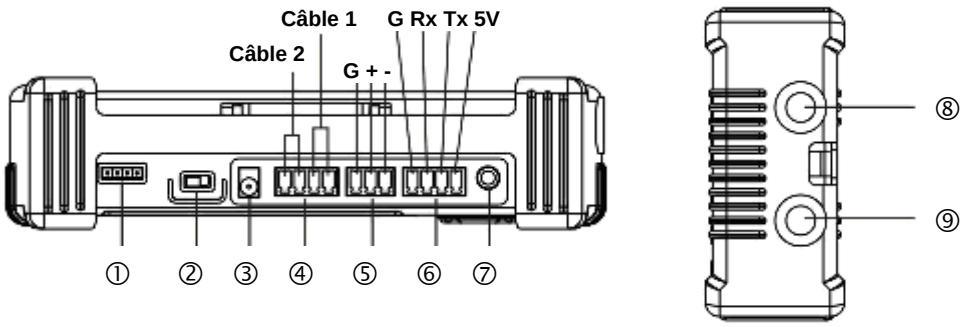
5. Description du boîtier

5.1. Signification des touches



① Affichage de l'état	Vert: utilisation de batterie Rouge: opération / rechargement alimentation de tension
② Touches de commande	Touches avec flèches pour commande du menu
③ Touches de menu	Menu pour réglages des paramètres
④ Touche mode	Sélectionner le mode de test
⑤ Touche Power	Eteint et allume le moniteur

5.2. Description des raccordements



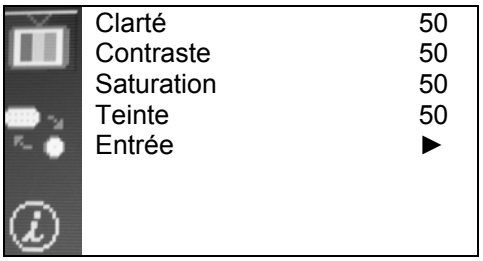
① Interface ISP	Interface pour mises à jour du matériel
② Interrupteur Power	Eteint et allume le moniteur
③ Voltage DC 9V	Raccordement de l'alimentation en courant pour recharger la batterie intégrée. N'utilisez que l'alimentation fournie.
④ Interface câble pour test de continuité	Avec cette sortie vous pouvez tester 2 câbles concernant la continuité en même temps
⑤ Interface PTZ	Test de protocole du dôme à grande vitesse pour des interfaces RS485 +/- Pelco D et le protocole P
⑥ Interface RS-232	Interface de service
⑦ Connexion vidéo	Raccordement pour câble de l'adaptateur AV
⑧ Raccordement pour capteur	Raccordement + du capteur pour mesure de voltage AC / DC
⑨ Raccordement pour capteur	Raccordement – du capteur pour mesure de voltage AC / DC

6. Menu

6.1. Information menu

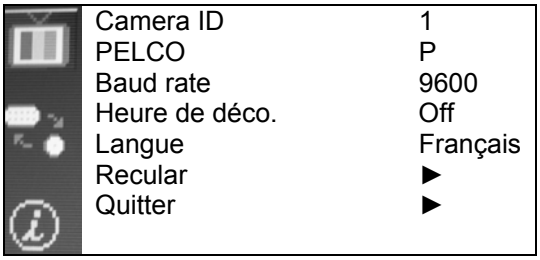
MENU	• Lancer le menu OSD (display sur écran) • Ouvrir des sous-menus • Sélectionner un point de menu afin de l'éditer • Confirmer la valeur choisie
▲▼	• Changer entre des points de menu
◄►	• Réglage des valeurs

6.2. Réglages moniteur



Clarté	Règle la clarté entre 0 et 100%
Contraste	Règle le contraste de l'image entre 0 et 100%
Saturation	Règle la saturation de couleur entre 0 et 100%
Teinte	Règle la nuance entre 0 et 100% (seulement possible quand le moniteur n'affiche rien)
Entrée	Sélectionnez ce point de menu pour retourner au menu principal.

6.3. Autres réglages

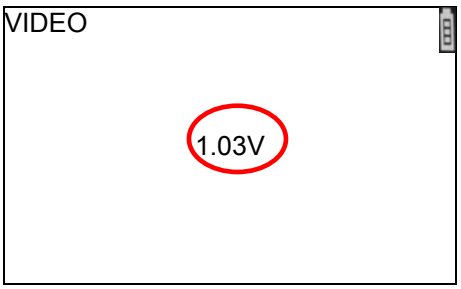


Camera ID	Règle l'ID de la caméra avec dôme à grande vitesse
Pelco	Sélectionner le protocole de commande (Pelco D ou P)
Baud rate	Sélectionner le baud pour la transmission de données 2400, 4800 ou 9600 bit/s
Heure de déco.	Le moniteur s'éteint automatiquement après une période définie d'inactivité
Langue	Sélectionner la langue du menu (anglais, allemand, français, néerlandais, danois)
Recular	Les réglages d'origine du moniteur sont remis
Quitter	Sélectionnez ce point de menu pour retourner au menu principal

7. Sélectionner la procédure de mesure

7.1. Niveau vidéo et audio

- Allumez le moniteur et sélectionnez le mode vidéo en appuyant sur la touche de mode.
- Connectez le jaune raccordement BNC du câble vidéo au moyen du câble d'extension vidéo de la sortie vidéo de la caméra.
  Si la caméra supporte l'audio, connectez le signal audio au blanc raccordement du câble vidéo.
  Le moniteur reconnaît automatiquement les signaux vidéo standard NTSC ou PAL.
  Utilisez les touches ▲▼ pour activer ou désactiver l'entrée audio.
  Le display montre un box d'information avec audio on / audio off.



Ce box d'information montre le niveau du signal vidéo.

Si vous mesurez le signal vidéo directement à la camera, c'est possible vous mesurez un voltage de 1Vp-p. Le signal video est plus haut pour renforcer les pertes par la distance du cable.

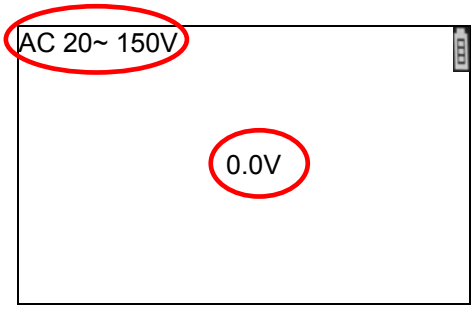
7.2. Mesure du voltage AC

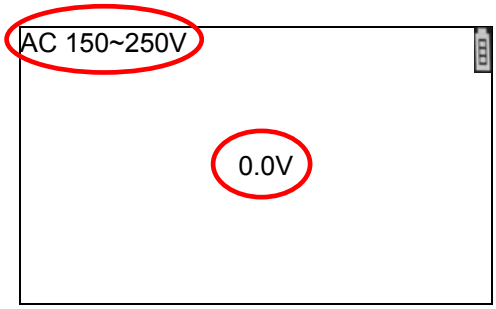
N'effectuez pas de mesures de voltage lors du rechargement.
La batterie peut exploser et causer des blessures fatales.

Connectez les capteurs aux fiches appropriées du moniteur. Veillez que la procédure correcte de mesure est choisie.
L'intervalle de mesure pour des courants alternatifs se trouve entre 20 – 250 VAC.

Mode sélection
Mode 1: 20 – 150 VAC
Mode 2: 150 – 250 VAC

Les résultats de mesure sont affichés de façon suivante:





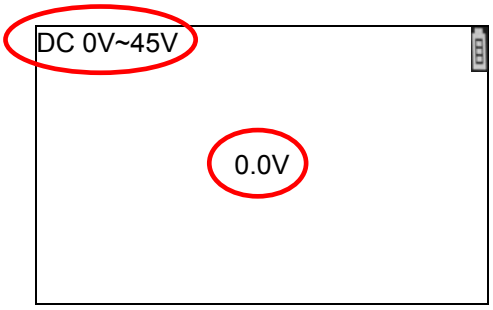
7.3. Mesure du voltage DC

N'effectuez pas de mesures de voltage lors du rechargement.
La batterie peut exploser et causer des blessures fatales.
Veillez qu'aucun dispositif soit connecté, lorsque vous effectuez une mesure de voltage.

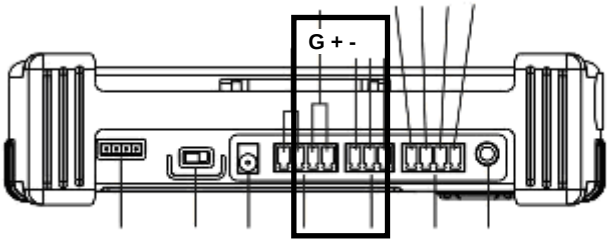
Connectez les capteurs aux fiches appropriées du moniteur. Veillez que la procédure correcte de mesure est choisie.
L'intervalle de mesure pour un courant direct se trouve entre 0 – 45 VDC.

Faites attention à la polarité correcte. En cas d'une mauvaise polarité, la mesure de voltage ne fonctionnera pas.

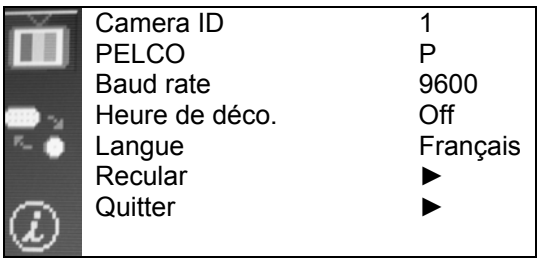
Les résultats de mesure sont affichés de façon suivante:



7.4. Commande PTZ



Sélectionnez la commande RS485 PTZ avec la touche de mode.
Connectez les câbles de données du dôme à grande vitesse avec les raccordements +/- de l'interface ⑤ PTZ. Faites attention à la polarité correcte.



Appuyez sur la touche de menu pour ouvrir le menu. Appuyez sur la touche ▼, jusqu'à ce que vous arriviez dans les réglages de l'interface RS-485.

Appuyez à nouveau sur la touche de menu pour ouvrir le sous-menu pour les réglages RS485.
Utilisez les touches ▲▼ pour naviguer dans le menu.

Continuez à appuyer sur la touche de menu pour ouvrir le sous-point respectif.
Utilisez les touches ◄► pour changer les réglages pour le sous-point respectif.
Utilisez la touche de menu pour confirmer votre modification.

Pour une opération correcte du dôme à grande vitesse, les réglages de l'interface RS485 du moniteur doivent correspondre aux réglages du dôme à grande vitesse.

ex.	ID caméra	1	(numéro d'identification de la caméra)
	Pelco	D	(réglage du protocole de commande Pelco D ou P)
	Baud	4800	(réglage du baud pour des signaux de commande)

Commande de la caméra:
Vous pouvez commander la caméra au moyen des touches avec les flèches.

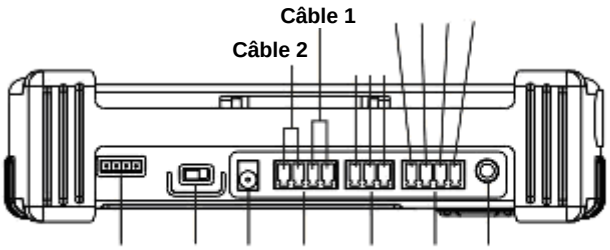
Zoom de la caméra:
Zoom in: Appuyez simultanément sur les touches ▲ et ►.
Zoom out: Appuyez simultanément sur les touches ▼ et ◄.

7.5. Test de continuité

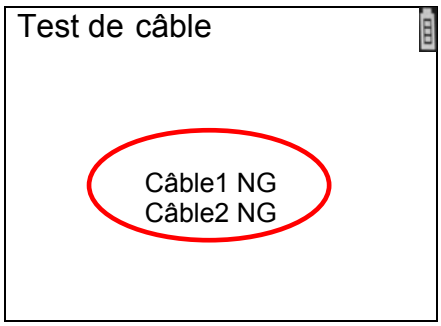
Le moniteur de test vous permet de tester 2 câbles sur des courts-circuits. Connectez les câbles d'un côté afin d'effectuer un test de continuité.

Utilisez la touche MODE et choisissez le mode du test de continuité („test câble").

Connectez le premier câble au connecteur correct et/ou le deuxième câble au connecteur gauche du raccordement.



Le résultat de mesure est affiché ainsi:



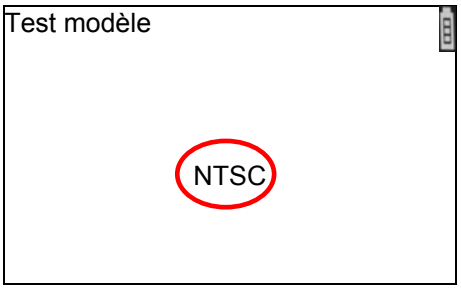
OK Il n'y a pas d'interruption
NG Le câble montre une interruption.

7.6. Test d'échantillon de couleur

Le moniteur de test vous permet d'ajuster les couleurs d'un moniteur.

Sélectionnez le point de menu de test d'échantillon en utilisant la touche MODE.

Maintenant vous pouvez connecter la fiche noire du câble vidéo à l'entrée d'un moniteur.
Une image de test standard de huit couleurs apparaîtra sur l'écran.



Appuyez sur la touche ▼ pour changer entre les standards vidéo NTSC ou PAL.

8. Entretien et nettoyage

8.1. Entretien

8.1.1. Test de fonctionnement

Vérifiez régulièrement l'état physique du produit et contrôlez également si le boîtier démontre des dommages.

Quand vous pensez qu'une utilisation sûre ne peut plus être assurée, déconnectez le produit et veillez qu'il ne puisse pas être utilisé par erreur. Enlevez les batteries.

Vous pouvez considérer qu'une utilisation sûre n'est plus possible quand

- Le dispositif montre un dommage visible,
- Le dispositif ne fonctionne plus.

Attention:
Le produit ne demande pas d'entretien. A l'intérieur du produit il n'y a pas de pièces qui peuvent être vérifiées ou réparées, donc ne l'ouvrez jamais (seulement pour changer les batteries comme décrit dans les instructions d'opération).

8.1.2. Recharger la batterie

Le display de l'énergie consommée (le symbole de la batterie se trouve dans l'angle gauche du haut sur le display LCD) montre l'état actuel de la batterie li-ion.

Si la batterie est vide – symbole d'une batterie vide – éteignez le dispositif et connectez-le à l'alimentation livrée. Le display de l'état ① apparaîtra en rouge. Une fois que ceci disparaît (ca. 2 - 3 heures), la batterie est complètement chargée.

Attention:

Utilisez la batterie et l'alimentation fournies seulement comme source de puissance. Une autre batterie ou alimentation peut endommager le dispositif. Une surcharge des batteries en utilisant une alimentation non-supportée peut faire exploser la batterie.

Veillez qu'aucune poussière ou d'autres morceaux ne s'accumulent à côté des raccordements du dispositif et des accessoires, car ceci peut créer du feu ou des chocs électriques.

Veillez que personne ne marche sur l'alimentation et qu'elle ne puisse pas être touchée, particulièrement à côté de la fiche ou connexion au système.

8.2. Nettoyage

Nettoyez le produit avec un tissu propre et sec. Si le dispositif est très sal, vous pouvez mouiller le tissu avec de l'eau tiède.

Veillez qu'aucun liquide n'arrive dans le dispositif.
N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier ou l'écran (décolorations).

9. Enlèvement

9.1. Général

Des dispositifs avec cette image ne peuvent pas être mis dans un sac d'ordures ménagères. L'élimination de ce produit à la fin de la durée de vie se fait selon les régulations en vigueur.

9.2. Elimination de la batterie

L'élimination de batteries usées se fait selon les régulations locales.

Protégez votre environnement.

10. Spécifications techniques

Type	TVAC10100
Type moniteur	LED
Diagonal écran	3,5“
Résolution	320 x 240 pixels
Distance pixels	0.219 mm x 0.219 mm
Format image	4:3
Système vidéo	PAL / NTSC
Détection signal	Automatique
Contraste	350 : 1
Clarté	300 cd/m^2
Niveaux couleur	16.7M
Angle de vue horiz. / vert.	120° x 100°
Temps de réaction	25 ms
Fréquence	50Hz / 60Hz
Fonctions	Test dôme à grande vitesse, test de continuité, mesure de voltage AC/DC
Menu OSD	OSD graphique
Langues OSD	Allemand, anglais, français, néerlandais, danois, italien, espagnol
Entrées	BNC, audio
Sorties	BNC, RS-485, DC/AC
Speaker	1 W
Matériel boîtier	Plastique
Display	Mat
Alimentation	9 VDC
Consommation d’électricité	400 mA lors de l’usage de la batterie 2.5 A lors du mode de chargement
Durée d’action batterie	4 heures
Température d’opération	0°C to 45°C
Humidité	Max. 90%
Dimensions	156 x 90 x 38 mm (inclusivement couvercle de protection)
Poids	290 g

TVAC10100

Gebruikershandleiding

Version 11/2009

De originele handleiding is in het Duits. Bewaren om eventueel later te raadplegen

Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze richtlijnen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.com) beschikbaar.

Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van dit product volledig door en neem alle aanwijzingen voor gebruik en veiligheid in acht!

Alle genoemde bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de resp. eigenaren. Alle rechten voorbehouden

Als u vragen heeft kunt u contact opnemen met uw installateur of leverancier.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

Deze installatiehandleiding is met de grootste zorg samengesteld. Wanneer u desondanks omissies of onnauwkeurigheden vaststelt, verzoeken wij u, ons via het adres op de achterzijde van deze handleiding hiervan op de hoogte te stellen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor technische of typografische fouten en behoudt zich het recht voor, zonder mededeling vooraf, wijzigingen aan te brengen aan het product en/of de gebruiksaanwijzingen.
ABUS Security-Center aanvaardt geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade die ontstaat op grond van uitvoering, prestaties en gebruik van dit product, Er wordt geen enkele garantie gegeven voor de inhoud van dit document.

Uitleg van de symbolen

De driehoek met een bliksemschicht waarschuwt voor het gevaar van een elektrische schok.

Een driehoek met een uitroepteken wijst op belangrijke instructies die in acht moeten worden genomen.

Een driehoek met de letter "i" wijst op speciale tips en opmerkingen voor de bediening van het apparaat.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Schade die ontstaat doordat de instructies in deze handleiding niet in acht worden genomen valt buiten de garantie. Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade!

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan goederen of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt alle garantie!

Voer geen spanningsmetingen uit tijdens het opladen.
De accu kan exploderen waardoor levensgevaarlijk letsel kan ontstaan.

Geachte klant, de volgende veiligheidsinstructies en beschrijvingen van gevaren zijn bedoeld om zowel u als de apparatuur te beschermen. Lees de onderstaande punten s.v.p. aandachtig door.

Onjuist gebruik van elektrische apparatuur kan brand, elektrische schokken en verwondingen veroorzaken. Om veilig gebruik te garanderen moeten de volgende richtlijnen in acht worden genomen:

- Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding op.
- Binnenin dit product bevinden zich geen onderdelen die onderhoud nodig hebben. Door het openen of demonteren van dit product vervallen zowel de certificeringen (CE) als de garantie.

Tijdens bedrijf moeten de volgende schadelijke omstandigheden worden vermeden:

- Vocht of hoge luchtvochtigheid
- Extreem hoge of lage temperaturen
- Direct zonlicht
- Stof, ontvlambaar gas, stoom, rook of oplosmiddelen
- Sterke vibraties
- Sterke magnetische velden die voorkomen in de directe omgeving van machines of luidsprekers.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Laat geen verpakkingsmateriaal liggen! Plastic folie/zakken, styropor-/schuimdelen etc. kunnen gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.
- De testmonitor bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt en is daarom niet veilig voor kinderen. Houd het apparaat en de accessoires uit de buurt van kinderen.
- Steek niets door de openingen in het apparaat.
- Volg de veiligheids- en bedieningsinstructies van de aangesloten apparatuur op.
- Controleer de apparatuur op schade voordat u deze inschakelt. Schakel de apparatuur niet in wanneer u beschadigingen vaststelt!
- Zorg er voor dat er geen vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht kunnen komen.
- Gooi niet met het apparaat en de accessoires, laat het niet vallen, ga er niet op staan en stel het niet bloot aan zware schokken.

Gebruik van de voeding

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accu en voeding als spanningsvoorziening. Gebruik van een andere accu kan brand of explosies veroorzaken.
- Zorg er voor dat zich geen stof of andere vreemde voorwerpen kunnen ophopen in de directe omgeving van de aansluitingen en de accessoires. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Zorg er voor dat er niemand op de voeding kan gaan staan en dat de voeding niet ingeklemd kan worden, in het bijzonder bij de stekker of de aansluiting van het systeem.

LCD scherm

- Het LCD scherm kan door zware druk worden vernield.
- Door gebruik van het systeem in een koude omgeving kan onjuiste weergave ontstaan. Dit is geen storing en het LCD scherm zal weer normaal werken wanneer de omgevingstemperatuur naar normale waarden stijgt.
- Op het scherm kunnen zwarte (donkere) of lichte vlekken ontstaan die niet verdwijnen. Dergelijke vlekken zijn normaal voor LCD schermen en zijn geen storing. Ondanks de hoge precisie van de toegepaste fabricagetechnologie, is een gering aantal donkere en permanent lichte pixels onvermijdelijk. Na uitschakelen is het eveneens mogelijk dat er gedurende een aantal seconden een vertekend beeld zichtbaar blijft.

WAARSCHUWING - OPMERKINGEN OVER DE ACCU

Raak beschadigde of lekkende accu's niet aan.

De testmonitor bevat een oplaadbare Lithium-ionen accu. Lekkende substanties uit de accu of verbrande resten kunnen letsel veroorzaken of de testmonitor beschadigen waardoor deze onbruikbaar wordt. Contact met dergelijke substanties kan letsel veroorzaken en leiden tot chemische brandwonden in de ogen of op de huid. Zelfs wanneer deze substanties niet direct zichtbaar zijn, kunnen de chemische processen later schade of letsel veroorzaken.

Wanneer u in contact komt met een lekkende accu of uitgelopen vloeistoffen, dient u de volgende stappen te volgen:

- Wrijf niet in de ogen wanneer de substantie in de ogen terecht is gekomen. Spoel de ogen onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een oogarts.
- Wanneer uitgelopen accuzuur in contact is gekomen met de huid of kleding, moeten deze plekken onmiddellijk met schoon water worden afgespoeld. Raadpleeg een arts wanneer het gebied ontstoken raakt of de huid pijn gaat doen.

Volg s.v.p. deze instructies op om lekkage van accuzuur, brand of explosies te voorkomen.

Wanneer de accu niet correct wordt behandeld kan deze exploderen en brand of chemische brandwonden veroorzaken.

- Stel de accu niet bloot aan vuur of extreem hoge temperaturen zoals direct zonlicht, in een auto die in de zon staat of in de directe omgeving van een warmtebron.
- Probeer de accu niet te demonteren, te repareren of op andere wijze te manipuleren.
- Zorg er voor dat er bij de accu geen kortsluiting kan ontstaan. Raak de contacten van de accu niet aan met metaal of andere voorwerpen.
- Zorg er voor dat de accu niet beschadigd raakt. Vervoer de accu niet samen met metalen voorwerpen zoals munten of sleutels. Gebruik de accu niet meer wanneer deze is beschadigd.
- Gooi niet met de accu, laat de accu niet vallen en stel de accu niet bloot aan zware stoten of schokken.
- Plaats geen zware voorwerpen op de accu en stel de accu niet bloot aan grote druk.
- Houd de accu uit de buurt van vloeistoffen.
- Wanneer u de testmonitor gedurende een langere periode niet wilt gebruiken, wordt geadviseerd om de accu te verwijderen en op een koele, droge plaats buiten bereik van kinderen te bewaren.

Inhoudsopgave

1. Correct gebruik 52
2. Inhoud van de verpakking 52
3. Eigenschappen en functies 52
4. Beschrijving 53
4.1. Overzicht - typenummer 53
4.2. Uitpakken 53
5. Beschrijving van de behuizing 53
5.1. Beschrijving van de bedieningstoetsen 53
5.2. Beschrijving van de aansluitingen 54
6. Menu 54
6.1. Menubesturing 54
6.2. Monitorinstellingen 55
6.3. Diverse instellingen 55
7. Kiezen van de meetprocedure 56
7.1. Niveau video- en audiosignaal 56
7.2. AC spanningsmeting 56
7.3. DC spanningsmeting 57
7.4. PTZ besturing 57
7.5. Onderbrekingstest 58
7.6. Kleurentest 59
8. Onderhoud en reiniging 59
8.1. Onderhoud 59
8.1.1. Functionele test 59
8.1.2. Opladen van de accu 59
8.2. Reiniging 60
9. Afvoeren 60
9.1. Algemeen 60
9.2. Afvoeren van de accu 60
10. Technische specificaties 61

1. Correct gebruik

Deze ABUS testmonitor kan worden gebruikt voor de configuratie en installatie van videobewakingscamera's. De monitor kan ook worden gebruikt voor het testen van kabelonderbrekingen, speeddomes en voedingen.

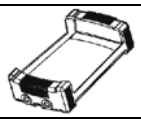
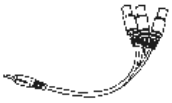
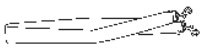
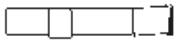
Wanneer u de testmonitor op de pols draagt, heeft u de handen vrij voor het installeren en testen van de camera's.

U vindt een uitgebreide functionele beschrijving in hoofdstuk "3. Eigenschappen en functies."

Andere dan de hierboven genoemde toepassingen kunnen het product beschadigen en andere gevaren veroorzaken. Elke andere toepassing wordt beschouwd als onjuist gebruik waardoor de garantie vervalt en elke aansprakelijkheid wordt uitgesloten. Dit geldt ook wanneer het product op enige wijze is gemodificeerd.

Lees s.v.p. de volledige handleiding voordat u dit product gebruikt. De handleiding bevat belangrijke informatie over installatie en gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

	Tas		Meetpennen
	Beschermkap		Videokabel
	Aansluitklemmen		Halskoord
	Accu		Brede draagband
	Voeding		Polsband

3. Eigenschappen en functies

- Eenvoudige installatie van camera's en speeddomes
- Mogelijkheden voor het testen van kabels
- Meten van wissel- en gelijkspanning en videosignalen
- Compacte, robuuste behuizing inclusief beschermende kap
- Werkt op accu
- Testbeeldgenerator

4. Beschrijving

4.1. Overzicht - typenummer

Typenummer	TVAC10100
Afmeting van het scherm	3,5''
Resolutie	320 x 240

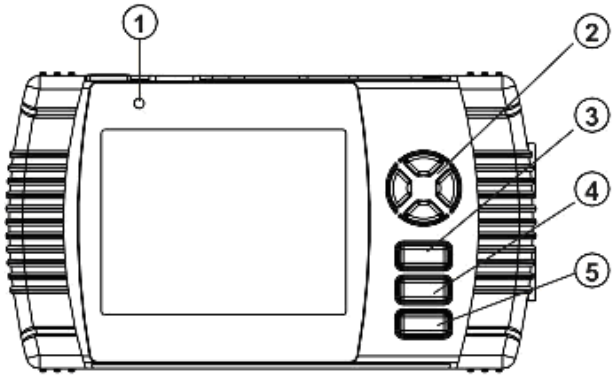
4.2. Uitpakken

Pak het apparaat zeer voorzichtig uit.

Inspecteer het apparaat onmiddellijk wanneer de originele verpakking is beschadigd. Wanneer hat apparaat enige beschadiging vertoont, moet het worden geretourneerd en moet de vervoerder op de hoogte worden gesteld.
livraison.

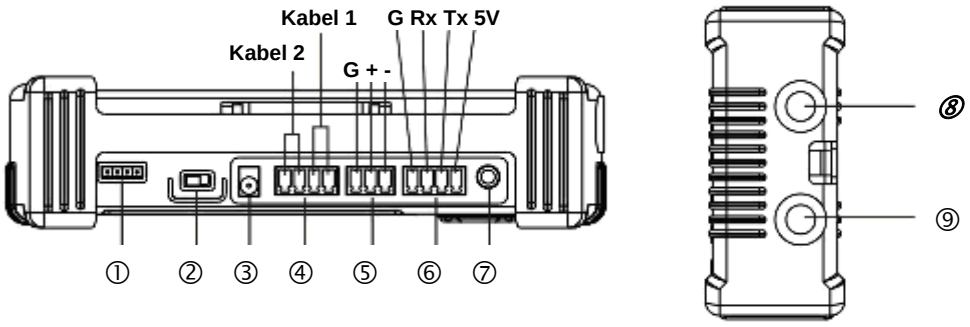
5. Beschrijving van de behuizing

5.1. Beschrijving van de bedieningstoetsen



① Statusdisplay	Groen: werkt op accu Rood: werkt op netvoeding / wordt opgeladen
② Bedieningstoetsen	Pijltoetsen voor bediening van het menu
③ Menutoets	Menu voor het instellen van de parameters
④ Modustoets	Kiezen van de testmodus
⑤ Aan/uit knop	Schakelt de monitor aan of uit

5.2. Beschrijving van de aansluitingen



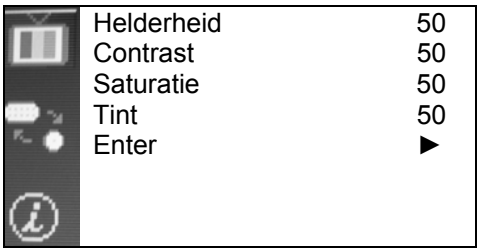
① ISP interface	Interface voor firmware updates
② Aan/uit schakelaar	Schakelt de monitor aan of uit
③ Spanning DC 9V	Aansluiting voor de netvoeding voor het opladen van de ingebouwde accu. Gebruik s.v.p. uitsluitend de meegeleverde netvoeding.
④ Kabelaansluiting voor de onderbrekingstest	Met deze aansluiting kunnen 2 kabels gelijktijdig worden gecontroleerd op onderbrekingen.
⑤ PTZ interface	Speeddome protocol test voor RS485 +/- interfaces voor het Pelco D en P protocol
⑥ RS-232 interface	Service interface
⑦ Video-aansluiting	Aansluiting voor de AV adapterkabel
⑧ Aansluiting voor een meetpen	+ aansluiting voor AC / DC spanningsmeting
⑨ Aansluiting voor een meetpen	- aansluiting voor AC / DC spanningsmeting

6. Menu

6.1. Menubesturing

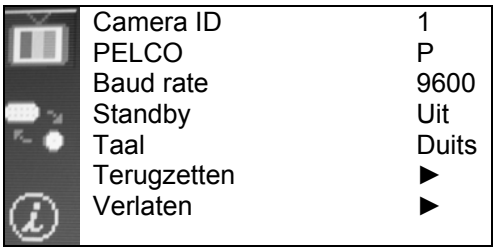
MENU	• OSD (On-Screen-Display) oproepen • Submenu's openen • Een menu-item kiezen om in te stellen • Bevestigen van een gekozen waarde
▲▼	• Omschakelen tussen menu-items
◄►	• Instellen van waarden

6.2. Monitorinstellingen



Helderheid	Helderheid instellen tussen 0 en 100%
Contrast	Beeldcontrast instellen tussen 0 en 100%
Saturatie	Kleurverzadiging instellen tussen 0 en 100%
Tint	Kleurtint instellen tussen 0 en 100% (alleen mogelijk wanneer op de monitor geen beeld wordt weergegeven)
Enter	Kies deze optie om terug te keren naar het hoofdmenu.

6.3. Diverse instellingen

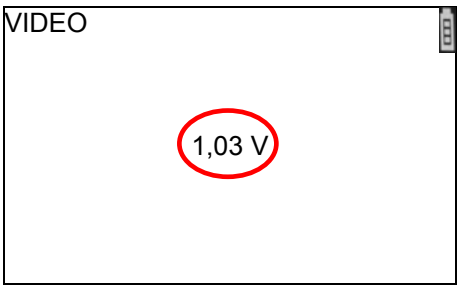


Camera ID	Snelheid instellen van de speeddomecamera ID
PELCO	Besturingsprotocol kiezen (Pelco D of P)
Baud rate	Baudrate kiezen voor de overdracht van gegevens 2400, 4800 of 9600 bit/sec.
Standby	De monitor schakelt zichzelf na een periode van inactiviteit uit.
Taal	Kiezen van de menutaal. (Engels, Duits, Frans, Nederlands, Deens)
Terugzetten	De fabrieksinstellingen van de monitor herstellen.
Verlaten	Kies deze optie om terug te keren naar het hoofdmenu.

7. Kiezen van de meetprocedure

7.1. Niveau video- en audiosignaal

- Schakel de monitor in en kies de videomodus door de modustoets in te drukken.
- Sluit de gele BNC stekker van de videokabel via de videoverlengkabel aan op de video-uitgang van de camera.
  Wanneer de camera ook audio ondersteunt, sluit u de audiokabel aan met de witte stekker van de videokabel.
  De monitor herkent automatisch de videostandaard NTSC of PAL.
  Gebruik de ▲▼ pijltoetsen om de audio-ingang van de monitor in of uit te schakelen.
  Op de display wordt een infobox weergegeven met audio on / audio off.



Deze infobox toont het niveau van het videosignaal.

Wanneer u het videosignaal direct aan de camera meet, kan u een voltage meten van meer dan 1 V p-p. Het videosignaal is hoger om zo de verliezen via de kabel te reduceren.

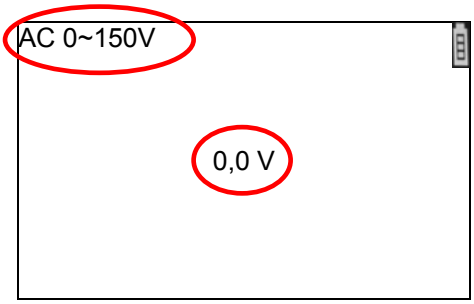
7.2. AC spanningsmeting

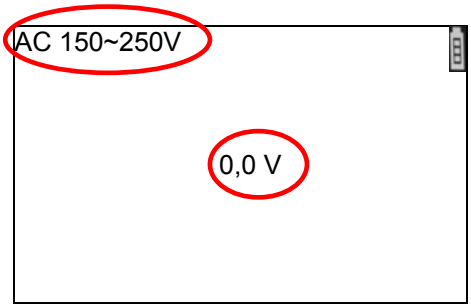
Voer geen spanningsmetingen uit tijdens het opladen.
De accu kan exploderen waardoor levensgevaarlijk letsel kan ontstaan.

Sluit de meetpennen aan op de juiste aansluiting op de monitor. Let er op dat de juiste meetmethode wordt gekozen.
Het meetbereik voor wisselspanning is 20 – 250 VAC.

Modus selectie:
Modus 1: 20 – 150 VAC
Modus 2: 150 – 250 VAC

De meetresultaten worden als volgt weergegeven:





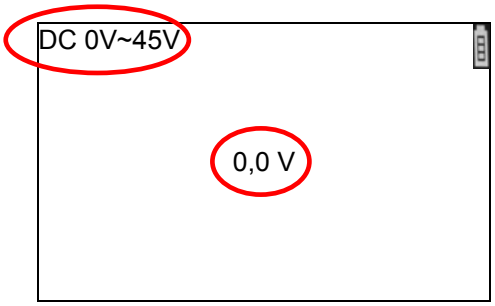
7.3. DC spanningsmeting

Voer geen spanningsmetingen uit tijdens het opladen.
De accu kan exploderen waardoor levensgevaarlijk letsel kan ontstaan.
Let er op dat er geen apparatuur is aangesloten tijdens het uitvoeren van een spanningsmeting.

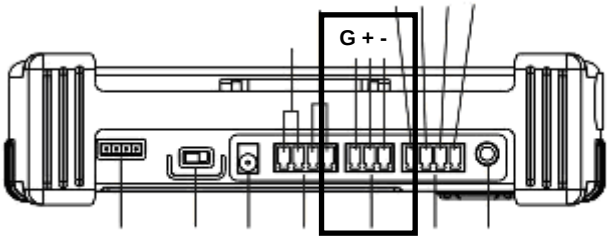
Sluit de meetpennen aan op de juiste aansluiting op de monitor. Let er op dat de juiste meetmethode wordt gekozen.
Het meetbereik voor gelijkspanning is 0 – 45 VDC.

Let op de juiste polariteit. Bij onjuiste polariteit zal de spanningsmeting niet werken.

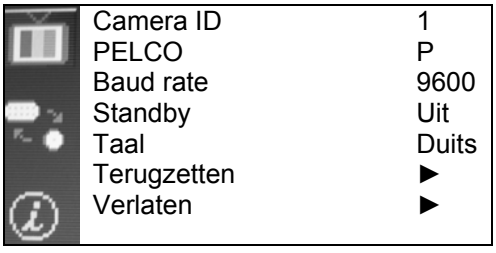
De meetresultaten worden als volgt weergegeven:



7.4. PTZ besturing



Kies de RS485 PTZ besturing via de modustoets.
Sluit de datakabels van de speeddome aan op de +/- aansluitingen van de PTZ interface ⑤. Let op de juiste polariteit.



Druk op de menutoets om het menu op te roepen. Druk op de ▼ toets tot u de instellingen voor de RS-485 interface bereikt.

Druk opnieuw op de menutoets om het submenu voor de RS485 instellingen op te roepen.
Gebruik de ▲▼ toetsen om door het menu te navigeren.
Druk op de menutoets om het resp. sub-item te selecteren.
Gebruik de ◄► toetsen om de instellingen voor het resp. sub-item te wijzigen.
Gebruik de menutoets om uw wijzigingen te bevestigen.

Voor een juiste werking van de speeddome moeten de instellingen van de RS485 interface van de monitor overeenkomen met de instellingen van de speeddome.

bv.	Camera ID	1	(identificatienummer van de camera)
	Pelco	D	(instelling van het besturingsprotocol op Pelco D of P)
	Baudrate	4800	(baudrate instelling voor de stuursignalen)

Besturen van de camera:
De camera kan met de pijltoetsen worden bestuurd.

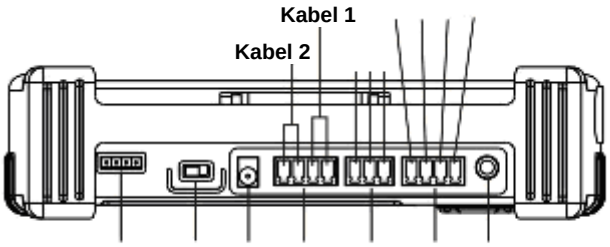
Zoomen van de camera:
Inzoomen: Druk gelijktijdig op de ▲ en ► toetsen.
Uitzoomen: Druk gelijktijdig op de ▼ en ◄ toetsen.

7.5. Onderbrekingstest

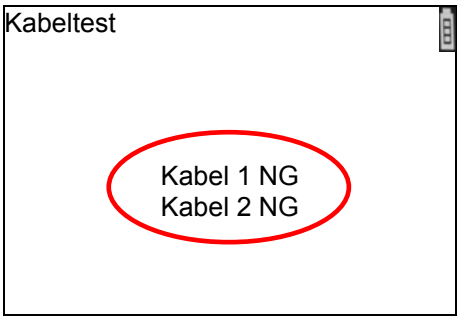
Met deze monitor kunnen 2 kabels gelijktijdig worden gecontroleerd op kortsluiting. Sluit de kabels aan één kant aan om een onderbrekingstest uit te voeren.

Gebruik de modustoets om de onderbrekingstest te kiezen ("cable test").

Sluit de eerste kabel aan op de rechter- en/of de tweede kabel op de linkeraansluiting van de aansluitstrip.



Het meetresultaat wordt als volgt weergegeven:



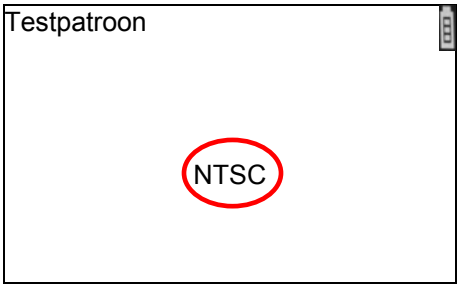
OK	Er is geen onderbreking.
NG	De kabel is onderbroken

7.6. Kleurentest

De testmonitor biedt de mogelijkheid om de kleuren van een monitor in te stellen.

Kies het kleurentestmenu met de modustoets.

Nu kunt u de zwarte stekker van de videokabel aansluiten op de ingang van een monitor.
Op het scherm wordt een testbeeld weergegeven met acht kleuren.



Druk op de ▼ toets om tussen de videostandaarden NTSC en PAL om te schakelen.

8. Onderhoud en reiniging

8.1. Onderhoud

8.1.1. Functionele test

Controleer de staat van het product regelmatig bv. op beschadiging van de behuizing.

Wanneer het vermoeden bestaat dat veilig gebruik van het product niet langer gegarandeerd kan worden, moet het product worden afgekoppeld en moet er voor worden gezorgd dat het niet per abuis kan worden gebruikt. Verwijder de accu.

U kunt ervan uitgaan dat veilig gebruik niet meer mogelijk is wanneer

- het apparaat zichtbaar is beschadigd of
- het apparaat niet meer functioneert.

Let op:

Dit product is voor de gebruiker onderhoudsvrij. Binnenin het apparaat bevinden zich geen onderdelen die kunnen worden gecontroleerd of gerepareerd. Het apparaat hoeft dus nooit te worden geopend (behalve voor het vervangen van de accu zoals in deze handleiding beschreven).

8.1.2. Opladen van de accu

De accu-indicator (batterijsymbool in de linkerbovenhoek van de LCD display) geeft de huidige lading van de Lithium-ionen accu aan.

Wanneer de accu leeg is - leeg accusymbool - schakelt u het apparaat uit en sluit u het aan op de meegeleverde netvoeding. De accu-indicator ① licht rood op. Wanneer de indicator uit gaat (na ca. 2 - 3 uur), is de accu volledig opgeladen

Let op:

Gebruik uitsluitend de meegeleverde accu en voeding als spanningsvoorziening. Gebruik van een andere accu of netvoeding kan het apparaat beschadigen. Door overladen van de accu bij gebruik van een niet ondersteunde netvoeding kan de accu exploderen.

Zorg er voor dat zich geen stof of andere vreemde voorwerpen kunnen ophopen in de directe omgeving van de aansluitingen en de accessoires. Dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.

Zorg er voor dat er niemand op de voeding kan gaan staan en dat de voeding niet ingeklemd kan worden, in het bijzonder bij de stekker of de aansluiting van het systeem.

8.2. Reiniging

Veeg het product af met een schone, droge doek. Wanneer het apparaat sterk vervuild is, kunt u de doek bevochtigen met lauw water.

Let er op dat er geen vocht in het apparaat kan binnendringen.
Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen omdat deze de behuizing of het scherm kunnen aantasten (kleurveranderingen).

9. Afvoeren

9.1. Algemeen

Apparaten met dit teken mogen niet met huishoudelijk vuil worden afgevoerd. Voer dit product aan het einde van de levensduur af in overeenstemming met de plaatselijk geldende wet- en regelgeving.

9.2. Afvoeren van de accu

Voer gebruikte accu's en batterijen af volgens de plaatselijk geldende wet- en regelgeving.

Bescherm het milieu.

10. Technische specificaties

Typenummer	TVAC10100
Monitortype	LED
Schermdiagonaal	3,5“
Resolutie	320 x 240 pixel
Pixelafstand	0,219 mm x 0,219 mm
Beeldverhouding	4:3
Videosysteem	PAL / NTSC
Signaaldetectie	Automatisch
Contrastverhouding	350 : 1
Helderheid	300 cd/m^2
Aantal kleuren	16,7 miljoen
Beeldhoek horizontaal / verticaal	120° x 100°
Responsetijd	25 ms
Frequentiebereik	50 Hz / 60 Hz
Functies	Speeddome test, onderbrekingstest, gelijk- en wisselspanningsmeting
OSD menu	Grafisch OSD
OSD talen	Duits, Engels, Frans, Nederlands, Deens, Italiaans, Spaans
Ingangen	BNC, audio
Uitgangen	BNC, RS-485, DC/AC
Luidspreker	1 W
Materiaal van de behuizing	Kunststof
Display	mat
Voeding	9 VDC
Energieverbruik	400 mA bij gebruik op batterijen 2,5 A tijdens opladen
Levensduur volledig opgeladen accu	4 uur
Werktemperatuur	0 °C - 45 °C
Relatieve luchtvochtigheid	Max. 90%
Afmetingen	156 x 90 x 38 mm (inclusief beschermkap)
Gewicht	290 g

TVAC10100

Brugerhåndbog

Version 11/2009

Original betjeningsmanual på dansk. Opbevares til fremtidige formål!

Indføring

Kære kunde,

vi takker Dem fordi du har købt dette produkt.

Dette produkt opfylder alle krav og regulativer der findes såvel nationalt som europæisk. Konformiteten er efterafprøvet, og de relevante erklæringer og underlag er mulige at få hos producenten (www.abus-sc.com).

For at opnå denne tilstand og sikre en idriftsætning uden farer må du som bruger sætte dig ind i denne betjeningsvejledning!

Inden idriftsætning af produktet læs da hele betjeningsvejledningen, og se her om betjening og sikkerhedsforskrifter!

Alle indeholdte firmanavne og produktbeskrivelser er varemærker hos den aktuelle producent og der tages forbehold for alle rettigheder.

Ved spørgsmål henvend Dem da til din forhandler eller installatør!

Hæftelses udelukning

Denne betjeningsvejledning er lavet med den største omhu. Skulle der alligevel være udslag eller unøjagtigheder så meddel os det venligst via den adresse der står på bagsiden af vejledningen.
ABUS Security-Center GmbH tager ikke ansvar for teknisk eller typografiske fejl, og forbeholder sig retten til at til enhver tid og uden forudgående advisering at foretage ændringer ved produktet og betjeningsvejledningen.
ABUS Security-Center kan ikke stilles til ansvar eller hæftelse for følgeskader ved brug af produktet såvel i drift som ibrugtagning. Der gives ingen garanti for indholdet af dette dokument.

Symbolbeskrivelser

Symbolet med en blitz i en trekant anvendes, hvis der er sundhedsfare, f.eks. gennem elektriske stød.

Et udråbstegn i en trekant gør opmærksom på vigtige oplysninger i denne betjeningsvejledning, som skal overholdes.

Dette symbol kan ses, hvis der er særlige tips og oplysninger med henblik på betjeningen.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Ved skader, som opstår pga. tilsidesættelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantikravet. Vi hæfter ikke for følgeskader!

Vi hæfter ikke for skader på ting eller personer, som opstår pga. ukorrekt anvendelse eller tilsidesættelse af sikkerhedsoplysninger. I sådanne tilfælde bortfalder alle garantikrav!

Der må ikke gennemføres spændingsmålinger under akkumulatoropladningen. Akkumulatoren kan eksplodere og forårsage livsfarlige skader.

Kære kunde! De følgende sikkerheds- og fareoplysninger hjælper ikke blot med at beskytte dig, men også apparatet. Læs venligst de følgende punkter grundigt igennem:

Alle elektriske apparater kan ved ukorrekt anvendelse blive årsag til brand, elektriske stød eller skader. For at sikre en sikker og risikofri betjening bør du være opmærksom på de følgende regler:

- Følg alle advarsler og sikkerhedsoplysninger i denne vejledning.
- Der er ingen dele i produktet, der kræver vedligeholdelse. Desuden bortfalder tilladelsen (CE) og garantien ved åbning/afmontering.

Undgå følgende problematiske omgivelser ved betjeningen:

- Våde omgivelser eller for høj luftfugtighed
- Ekstrem kulde eller varme.
- Direkte sollys
- Støv eller brændbare gasser, dampe, røg eller opløsningsmidler
- Kraftige rystelser
- Kraftige magnetfelter, som f.eks. i nærheden af maskiner eller højtalere.

Generelle sikkerhedsoplysninger:

- Lad ikke emballagemateriale ligge! Plastikfolier/-poser, polystyrendele osv., kan være farlige for børn.
- Børn må af sikkerhedshensyn ikke bruge testskærmen pga. smådele, der kan sluges. Opbevar venligst apparatet og tilbehør utilgængeligt for børn.
- Stik venligst ikke nogen genstande ind i apparatet gennem åbningerne.
- Vær opmærksom på sikkerhedsoplysningerne og betjeningsvejledningerne af de øvrige tilsluttede apparater.
- Inden ibrugtagningen af apparatet skal det kontrolleres efter skader. Hvis der er skader, må apparatet ikke tages i brug!
- Vær opmærksom på, at der ikke kommer væsker eller fremmedlegemer ind i apparatet eller tilbehøret.
- Apparatet hhv. tilbehøret må ikke kastes med, man må ikke lade det falde ned eller træde på det og under ingen omstændigheder udsætte det for hårde stød.

Anvendelse af strømforsyningen

- Som strømkilde må der kun anvendes den vedlagte akkumulator og strømforsyningen. Anvendelsen af en anden akkumulator kan føre til brand og eksplosion.
- Vær opmærksom på, at der rundt om tilslutningen på apparatet og tilbehøret ikke sætter sig støv og andre fremmedlegemer, som medfører brandfare og risiko for elektriske stød.
- Sørg for, at ingen træder på strømforsyningen, og at den ikke kan sætte sig fast, især i nærheden af stikket eller på det sted, hvor det er forbundet med systemet.

LCD-skærm

- LCD-skærmen kan blive ødelagt ved kraftige påvirkninger.
- Hvis du anvender systemet i kolde omgivelser, kan der optræde visningsfejl på displayet. Derved drejer det sig dog ikke om en fejlfunktion, og LCD-skærmen arbejder igen normalt, når omgivelsestemperaturen stiger igen.
- Der kan nogle steder optræde vedvarende sorte (mørke) eller lyse prikker på skærmen. Sådanne prikker er normale ved LCD-skærme og er ikke nogen fejlfunktion. Til trods for højpræcisions teknologi ved fremstillingen er det uundgåeligt, at der er et meget lille antal mørke og konstant lysende pixel. Desuden kan det ske, at der efter slukningen i nogle sekunder vises et forvrænget billede.

ADVARSEL – AKKUMULATOROPLYSNINGER

Rør ikke ved beskadigede akkumulatorer eller ved nogen med udslip.

Testskærmen indeholder en genopladelig litium-ion-akkumulator. Udslip af substanser fra batterierne eller deres forbrændingsrester kan føre til skader og beskadige testskærmen eller gøre den ubrugelig. Kontakt med en sådan substans kan føre til skader hhv. ætsninger af øjnene eller huden. Selv hvis sådanne substanser ikke umiddelbart kan ses, kan det senere medføre skader gennem kemiske processer.

Hvis du har været i kontakt med udslip fra en akkumulator hhv. udslip af væske, skal du gøre som følger:

- Hvis du får substansen i øjnene, må du ikke gnide i dem. Skyl øjnene straks med rent vand, og opsøg læge.
- Hvis batterisyre kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal du straks skylle det pågældende område med rent vand. Opsøg læge, hvis det medfører betændelser, eller hvis huden bliver øm.

Overhold venligst de følgende anvisninger for at undgå udslip af batterisyre, forbrændinger og eksplosioner.

Hvis du ikke behandler akkumulatoren korrekt, kan den eksplodere, og der eksisterer brandfare hhv. risiko for ætsninger

- Udsæt ikke akkumulatoren for ild og ekstreme temperaturer, f.eks. direkte sollys, i et køretøj, solen skinner på, eller i nærheden af en varmekilde
- Prøv ikke at skille akkumulatoren fra hinanden, at reparere den eller på anden måde at manipulere den.
- Vær opmærksom på, at akkumulatoren ikke udsættes for kortslutninger. Rør ikke ved akkumulatorens kontakter med metalgenstande eller andre ting.
- Vær opmærksom på, at akkumulatoren ikke beskadiges. Transporter eller opbevar akkumulatoren ikke sammen med metalgenstande såsom mønter eller nøgler. Hvis akkumulatoren er beskadiget, må den ikke længere anvendes.
- Du må ikke kaste med akkumulatoren, lade den falde ned eller udsætte den for kraftige stød.
- Stil ikke nogen tunge genstande på akkumulatoren, og udsæt den ikke for tryk.
- Hold akkumulatoren væk fra væsker.
- Hvis du ikke bruger testskærmen i længere tid, så fjern akkumulatoren, opbevar den køligt og tørt samt utilgængeligt for børn.

Indholdsfortegnelse

1. Korrekt anvendelse 67
2. Leveringsomfang 67
3. Kendetegn og funktioner 68
4. Apparatbeskrivelse 68
4.1. Overblik – typenummer 68
4.2. Udpakning 68
5. Kabinetbeskrivelse 68
5.1. Beskrivelse af taster 68
5.2. Tilslutningsbeskrivelse 69
6. Menu 69
6.1. Menuopbygning 69
6.2. Skærmindstillinger 69
6.3. Øvrige indstillinger 70
7. Valg af målemetoderne 70
7.1. Video- og audioniveau 70
7.2. AC-spændingsmåling 71
7.3. DC-spændingsmåling 71
7.4. PTZ-styring 72
7.5. Gennemgangstest 73
7.6. Farvemønstertest 73
8. Vedligeholdelse og rengøring 74
8.1. Vedligeholdelse 74
8.1.1. Funktionstest 74
8.1.2. Opladning af akkumulatoren 74
8.2. Rengøring 74
9. Bortskaffelse 75
9.1. Generel 75
9.2. Akkumulatorbortskaffelse 75
10. Tekniske data 75

1. Korrekt anvendelse

Denne ABUS testskærm hjælper med at indstille og installere videoovervågningskameraer. Den gør det samtidig muligt at udføre gennemgangs-, speeddome- og spændingsforsyningstests.

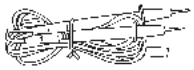
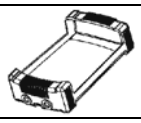
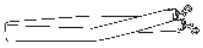
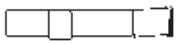
Dertil kan du bare vikle testskærmen rundt om dit håndled og således håndfrit installere og teste kameraer.

En udførlig funktionsbeskrivelse finder du i kapitel „3. Kendetegn og funktioner“.

En anvendelse ud over det, der er blevet beskrevet for oven, kan bl.a. føre til, at produktet beskadiges. Enhver anden anvendelse er ikke ifølge bestemmelsen og medfører, at garantien bortfalder. Enhver hæftelse bortfalder. Dette gælder også, hvis der er blevet foretaget ombygninger og/eller ændringer på produktet.

Læs hele betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige informationer i forhold til montering og betjening.

2. Leveringsomfang

	Taske		Måleføler
	Beskyttelseshylster		Videokabel
	Tilslutningsklemmer		Halsrem
	Akkumulator		Sele
	Strømforsyning		Håndledsrem

3. Kendetegn og funktioner

- Nem installation af kameraer og speeddomes
- Testmulighed af kabler
- Måling af AC-spænding, DC-spænding og videosignal
- Kompakt, stabilt kabinet inkl. beskyttelseshylster
- Akkumulator-drevet
- Testbilledgenerator

4. Apparatbeskrivelse

4.1. Overblik – typenummer

Typenummer	TVAC10100
Skærmstørrelse	3,5''
Opløsning	320 x 240

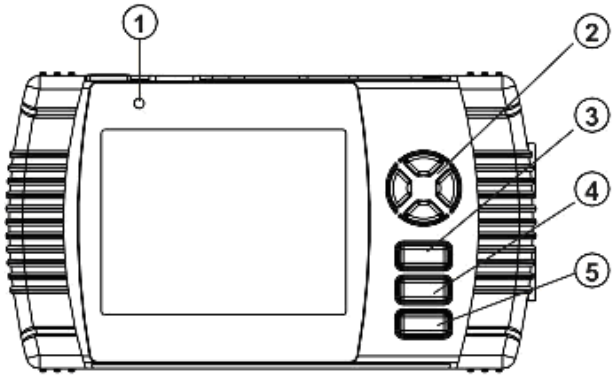
4.2. Udpakning

Vær meget forsigtig, når du pakker apparatet ud.

Ved eventuelle skader af originalemballagen skal du først kontrollere apparatet. Hvis der er skader på apparatet, skal du sende det retur med emballagen og informere leveringsservicen.

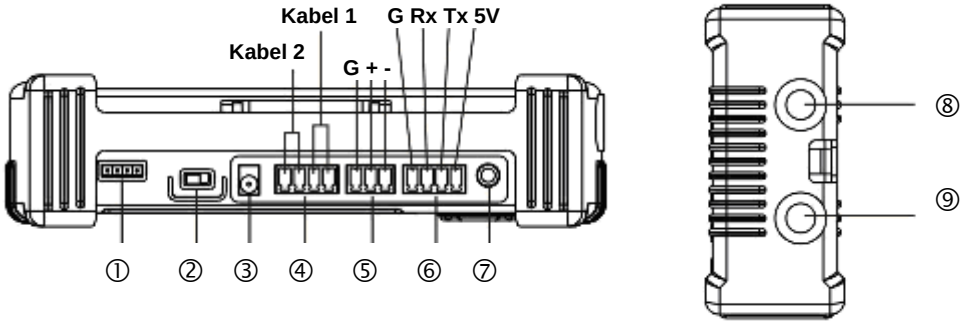
5. Kabinetbeskrivelse

5.1. Beskrivelse af taster



① Statusvisning	Grøn: Akkumulatordrift Rød: Strømdrift/Opladning
② Styretaster	Piletaster til styring af menuen
③ Menu-tasten	Menu til parameterindstilling
④ Mode-tasten	Valg af kontrolmodus
⑤ Power-tasten	Tænding og slukning af skærmen

5.2. Tilslutningsbeskrivelse



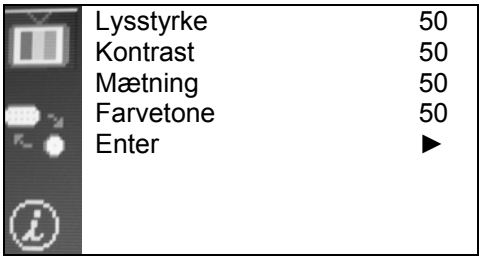
① ISP-interface	Interface for firmware-opdateringer
② Power-kontakt	Tænding og slukning af skærmen.
③ Spænding DC 9V	Strømforsyningshunstik til opladning af den indbyggede akkumulator. Anvend venligst kun den vedlagte strømforsyning.
④ Kabel-interface Gennemgangsmåler	Med denne terminal kan du teste gennemgangen for 2 kabler på samme tid.
⑤ PTZ-interface	Speeddome protokoltest for RS485 +/- interfaces Pelco D og P-protokol
⑥ RS-232 interface	Service-interface
⑦ Videotilslutning	Hunstik for AV-adapterkabel
⑧ Hunstik for målespids	+ Målespids for AC / DC-spændingsmåling
⑨ Hunstik for målespids	- Målespids for AC / DC-spændingsmåling

6. Menu

6.1. Menuopbygning

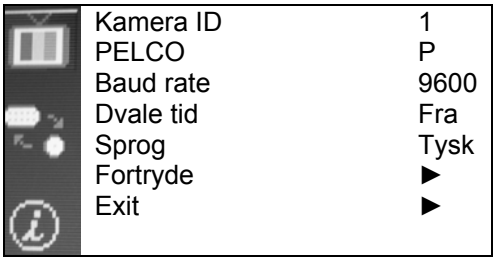
MENU	• Visning af OSD (On-Screen-Display) • Hentning af undermenuen • Valg af et menupunkt til redigering • Bekræftelse af en valgt værdi
▲▼	• Skift mellem menupunkter
◄►	• Indstilling af værdier

6.2. Skærmindstillinger



Lysstyrke	Indstilling af billedets lysstyrke i området 0 til 100 %
Kontrast	Indstilling af billedkontrasten i området 0 til 100 %
Mætning	Indstilling af farvemætningen i området 0 til 100 %
Farvetone	Indstilling af farvetonen i området 0 til 100 % (Indstilling kun mulig i skærmtomgang)
Enter	Gennem valg af dette menupunkt kommer du tilbage til hovedmenuen.

6.3. Øvrige indstillinger

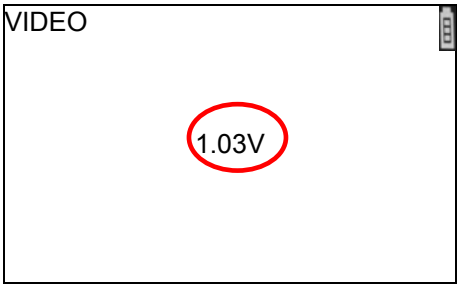


Kamera-ID	Indstilling af speeddome-kamera-ID
Pelco	Valg af styreprotokollen (Pelco D eller P)
Baud-rate	Valg af Baud-raten for dataoverførsel 2400, 4800 eller 9600 Bit/s
Dvale tid	Skærmen slukker efter en fordefineret inaktiv periode.
Sprog	Valg af menusprog. (Engelsk, Tysk, Fransk, Hollandsk, Dansk)
Fortryde	Skærmen nulstilles til fabriksindstillingerne.
Enter	Gennem valg af dette menupunkt kommer du tilbage til hovedmenuen.

7. Valg af målemetoderne

7.1. Video- og audioniveau

- Tænd skærmen, og vælg modus Video ved at trykke på Mode-tasten.
- Tilslut videotilslutningskablets gule BNC-hunstik ved hjælp af videoforlængerledningen med kameraets videoudgang.
  Hvis kameraet understøtter audio, skal du forbinde audiosignalet med videotilslutningskablets hvide hunstik.
  Skærmen registrerer automatisk videosignalstandarden NTSC eller PAL.
  Med piletasterne ▲▼ tændes hhv. slukkes skærmens audioindgang.
  På displayet vises en infoboks med Audio on / Audio off.



I denne infoboks vises videosignalniveauet.

Hvis du måler spændingen på videosignalet direkte på kameraet kan det forekomme at spændingen ligger over 1 Vp-p. Signalet for mindskes over længere kabeltræk.

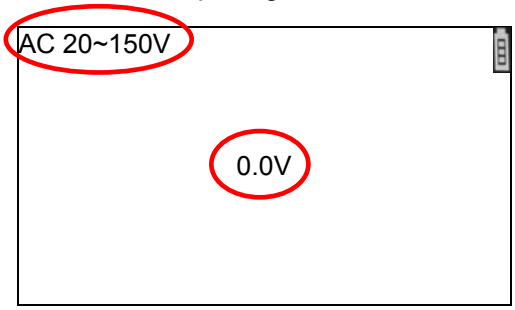
7.2. AC-spændingsmåling

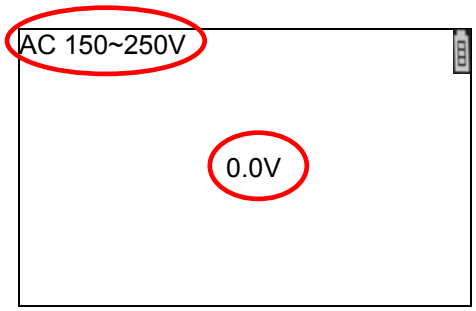
Der må ikke gennemføres spændingsmålinger under akkumulatoropladningen. Akkumulatoren kan eksplodere og forårsage livsfarlige skader.

Tilslut måleføleren til skærmens dertil beregnede hunstik. Vær opmærksom på, at der er blevet valgt den korrekte målemetode.
Måleområdet for vekselspænding ligger mellem 20 – 250 VAC.

Tilstands valg:
Tilstand 1: 20 – 150 VAC
Tilstand 2: 150 – 250 VAC

Måleresultater vises på følgende måde:





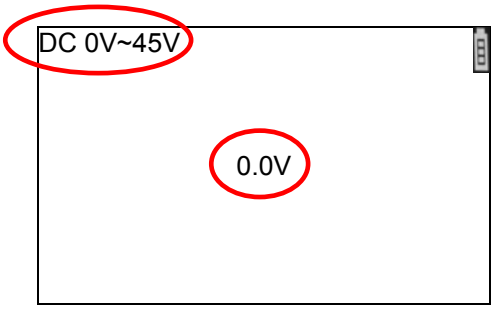
7.3. DC-spændingsmåling

Der må ikke gennemføres spændingsmålinger under akkumulatoropladningen. Akkumulatoren kan eksplodere og forårsage livsfarlige skader.
Vær opmærksom på, at der ikke er tilsluttet nogen apparater under spændingsmålinger.

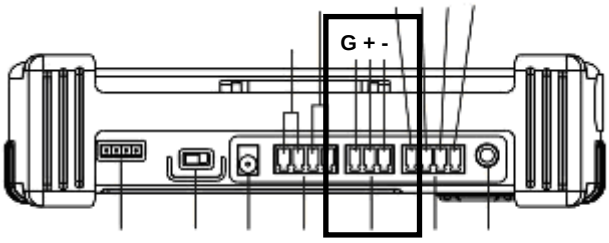
Tilslut måleføleren til skærmens dertil beregnede hunstik. Vær opmærksom på, at der er blevet valgt den korrekte målemetode.
Måleområdet for jævnspænding ligger mellem 0 – 45 VDC.

Vær opmærksom på, at polerne er korrekte. Ved forkert poling udføres spændingsmålingen ikke.

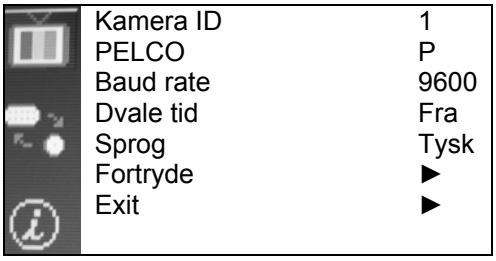
Måleresultater vises på følgende måde:



7.4. PTZ-styring



Vælg punktet RS485 PTZ-styring med tasten Mode.
Forbind speeddomets dataledninger med ⑤ PTZ-interfacets + / - klemmer. Vær herved opmærksom på, at polerne er korrekte.



Tryk på MENU-tasten for at komme til menuen, ved at trykke på ▼ -tasten kommer du til indstillingerne for RS-485 interfacet.

Ved at trykke på MENU-tasten igen kommer du til undermenuen for RS485-indstillingerne.
Med ▲▼ –tasterne kan du navigere i menuen.
Ved flere gange at trykke på MENU-tasten åbner du det pågældende underpunkt.
Med ◄► –tasterne kan du ændre indstillingerne for det pågældende underpunkt.
Ved at trykke på MENU-tasten bekræfter du dine ændringer.

For den korrekte betjening af speeddomet skal indstillingerne for skærmens RS485 interface stemme overens med indstillingerne på speeddomet.

f.eks.	Kamera ID	1	(kameraets ID-nummer)
	Pelco	D	(indstilling af styreprotokollen Pelco D eller P)
	Baud-rate	4800	(indstilling af Baud-raten for styresignalerne)

Styring af kameraet:
Kameraet kan styres med piletasterne.

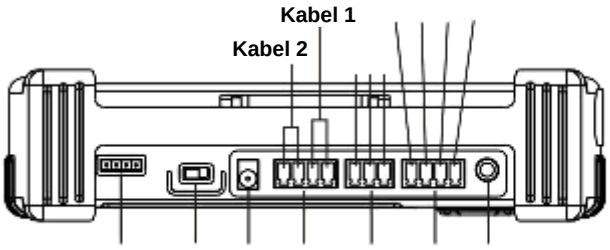
Zoom med kameraet:
Zoom in: Tryk samtidigt på ▲ og ► tasten
Zoom out: Tryk samtidigt på ▼ og ◄ tasten.

7.5. Gennemgangstest

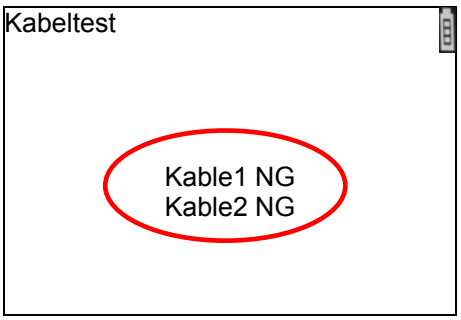
Testskærmen gør det muligt for dig at teste op til 2 ledninger mhp. kortslutning. Tilslut venligst kablerne på den ene side for at gennemføre en gennemgangstest.

Vælg gennemgangstestmodus („kabeltest“) med MODE-tasten.

Tilslut det første kabelpar på højre tilslutningsposition og/eller det andet kabel på venstre tilslutningsposition af klemmerækken.



Måleresultatet vises på følgende måde:



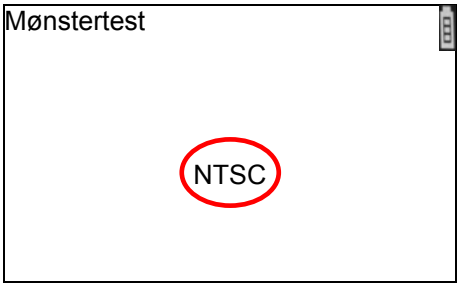
OK	Der er ingen afbrydelse
NG	Kablet har en afbrydelse.

7.6. Farvemønstertest

Testskærmen gør det muligt for dig at foretage farvetilpasningen på en skærm.

Vælg menupunktet Mønstertest med MODE-tasten.

Nu kan du tilslutte videotilslutningskablets sorte hunstik med indgangen af en skærm, og der vises et ottefarvet standard-testbillede på skærmen.



Ved at trykke på ▼ –tasten kan du skifte mellem videostandarderne NTSC og PAL.

8. Vedligeholdelse og rengøring

8.1. Vedligeholdelse

8.1.1. Funktionstest

Kontroller regelmæssigt produktets tekniske sikkerhed, f.eks. skader på kabinettet.

Hvis man har en formodning om, at en risikofri drift ikke længere er muligt, skal produktet sættes ud af drift og sikres mod utilsigtet betjening. Fjern akkumulatorerne.

Det kan antages, at en risikofri drift ikke længere er mulig, når

- apparatet har tydelige beskadigelser,
- apparatet ikke længere fungerer

Vær venligst opmærksom på:

Produktet er vedligeholdelsesfrit for dig. Der er ingen dele i den indvendige del produktet, som kræver kontrol eller vedligeholdelse. Du må aldrig åbne det (bortset fra det akkumulatorskift, der bliver beskrevet i denne betjeningsvejledning).

8.1.2. Opladning af akkumulatoren

Energivisningen (batterisymbolet i øvre venstre hjørne af LCD-displayet) viser Li-Ion-akkumulatorens aktuelle opladningstilstand.

Er akkumulator tom – tomt batterisymbol – skal du slukke apparatet og tilslutte den vedlagte strømforsyning.
① Statusvisningen lyser rødt, og når den slukker (ca. 2 – 3 timer) er akkumulatoren fuld opladt.

Vær venligst opmærksom på:

Som strømkilde må der kun anvendes den vedlagte akkumulator og strømforsyningen. Anvendelsen af en anden akkumulator hhv. strømforsyning kan føre til, at apparatet ødelægges. En overopladning af akkumulatoren gennem anvendelse af ikke tilladte strømforsyninger kan føre til en eksplosionsagtig ødelæggelse af akkumulatoren.

Vær opmærksom på, at der rundt om tilslutningen på apparatet og tilbehøret ikke sætter sig støv og andre fremmedlegemer, som medfører brandfare og risiko for elektriske stød.

Sørg for, at ingen træder på strømforsyningen, og at den ikke kan sætte sig fast, især i nærheden af stikket eller på det sted, hvor det er forbundet med systemet.

8.2. Rengøring

Rengør produktet med en ren og tør klud. Ved kraftig tilsmudsning brug en let fugtig klud med lunkent vand.

Vær opmærksom på, at der ikke kommer væsker ind i apparatet
Anvend ingen kemiske rengøringsmidler, da de kan ødelægge kabinettets og skærmens overflade (misfarvninger).

9. Bortskaffelse

9.1. Generel

Batterier, som er kendetegnet på den måde, må ikke bortskaffes via dagrenovationen.
Bortskaf produktet ved afslutningen af dens levetid jf. gældende lovkrav.
Henvend dig venligst til din forhandler, eller bortskaf produkterne via kommunens genbrugsplads.

9.2. Akkumulatorbortskaffelse

Du som slutbruger skal returnere brugte batterier og akkumulatorer. Brug ikke dagrenovationen til at bortskaffe dem!

Du kan aflevere dine batterier/akkumulatorer gratis på kommunens genbrugsplads eller der, hvor der sælges batterier/akkumulatorer!

På den måde bidrager du til miljørigtig genbrug.

10. Tekniske data

Typenummer	**TVAC10100**
Skærmtype	LED
Skærmdiagonal	3,5“
Opløsning	320 x 240 pixel
Pixelafstand	0,219 mm x 0,219 mm
Billedformat	4:3
Videosystem	PAL / NTSC
Signalregistrering	Automatisk
Kontrastforhold	350 : 1
Lysstyrke	300 cd/m^2
Farvetrin	16.7M
Synsvinkel vandret / lodret	120° x 100°
Reaktionstid	25 ms
Frekvensområde	50Hz / 60Hz
Funktioner	Speeddome-test, gennemgangstest, AC/DC-spændingsmåling
OSD-menu	Grafisk OSD
OSD-sprog	Tysk, Engelsk, Fransk, Hollandsk, Dansk, Italiensk, Spansk
Indgange	BNC, Audio
Udgange	BNC, RS-485, DC/AC
Højtaler	1 W
Kabinetmateriale	Plast
Displayoverflade	mat
Spændingsforsyning	9 VDC
Strømforbrug	400 mA i akkumulatordrift 2,5 A i opladningsmodus
Akkumulatorløbetid	4 timer
Driftstemperatur	0 °C til 45 °C
Luftfugtighed	Maks. 90 %
Mål	156 x 90 x 38 mm (inkl. beskyttelseshylster)
Vægt	290 g

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by ABUS Security-Center GmbH & Co.KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at the time of print.
We reserve the right to change the technical or physical specifications.

(F) Note de l’éditeur

Cette notice est une publication de la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Tour droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l’éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l’impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruuk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebrujiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

(DK) Redaktionel note

Denne betjeningsvejledning er publiceret af ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, Linker Kreuthweg 5, 86444 Affing, Germany. Der må ikke foretages kopiering, inklusive oversættelser, fotokopierng, mikrofilms optagelse af proces udstyr uden forudgående tilladelse fra udgiveren.
Denne brugervejledning reflekterer de kendte til dato tekniske specifikationer. Vi forbeholder os retten til at ændre frit og uden forudgående advisering.

© Copyright 11/2009 by ABUS Security-Center